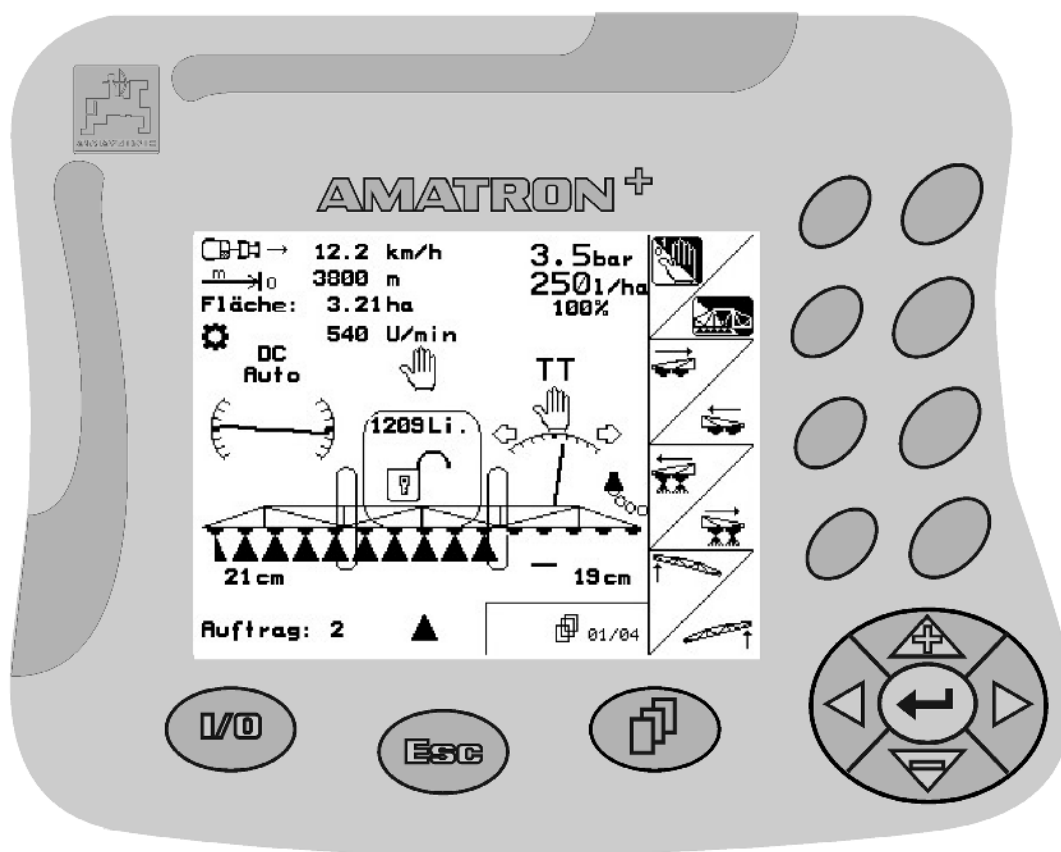


Használati útmutató

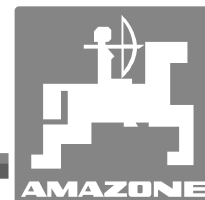
AMAZONE **Számítógép** **AMATRON⁺** **szántóföldi permetez gépekhez**



MG1126
SB 237.3 (HU) 10.04
Printed in Germany



Olvassa el és vegye figyelembe
az üzemeltetési útmutatót az
első üzembe vétel előtt!
A későbbi felhasználáshoz
őrizze meg!



Nem szabad,

hogy kényelmetlennek vagy feleslegesnek tűnjön ezen használati útmutató elolvasása és annak betartása; nem elegendő az, hogy másoktól azt halljuk, vagy azt lássuk, hogy ez a gép jó - és csak ezért megvenni, majd azt hinni, hogy minden megy magától. Így az érintett nem csak saját magát sodorná veszélybe, hanem elkövetné azt a hibát is, hogy egy esetleges kudarc után az okot a gépre hárítsa, ahelyett, hogy magában keresné a hibát. Hogy biztosak legyünk a sikerben, át kell érezni a dolog értelmét, illetve meg kell ismerkedni a gépen található összes berendezés céljával és a használatukban gyakorlatot kell szerezni. Csak ezután lehetünk elégedettek saját magunkkal és a géppel.

Hogy ezt elérjük – ezt a célt szolgálja ez a használati útmutató.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Tisztelt ügyfelünk,

az **AMATRON⁺** számítógép az **AMAZONEN WERKE**, H. Dreyer GmbH & Co. KG. terméklistájának jó minőségű gyártmánya.

Ahhoz, hogy az újonnan megvásárolt számítógépének előnyeit a szántóföldi permetezőgéppel összhangban kihasználhassa, alaposan olvassa el és vegye figyelembe az üzemeltetési útmutatót a gép üzembehelyezése előtt.

Kérem győződjön meg róla, hogy mindegyik gépkezelő elolvasta ezt az üzemeltetési útmutatót, mielőtt a gépet üzembe helyeznék.

Ez az üzemeltetési útmutató az **AMATRON⁺** kategóriájú számítógépekre érvényes



AMAZONEN-WERKE

H.DREYER GmbH & Co. KG

Copyright © 2004

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste

Németország

Minden jog fenntartva

1	A gép adatai, felhasználhatóság	6
1.1	Gyártó	6
1.2	Megfelelőségi nyilatkozat	6
1.3	Kérdésekhez és megrendelésekhez szükséges adatok	6
1.4	Jelölés	6
1.5	Rendeltetésszerű használat	7
2	Általános biztonsági utasítások	8
2.1	Kötelezettségek és szavatosság	8
2.2	A biztonsági utasítások bemutatása	10
3	Az AMATRON⁺ első beépítése	11
3.1	Konsole und Rechner	11
3.2	A munkagép csatlakoztatása	11
3.2.1	A munkagép csatlakoztatása	11
3.2.2	Akkumulátor csatlakozó kábel	12
4	Termékleírás	13
4.1	Az AMATRON ⁺ hierarchiája	14
4.2	A kezelő-terminál leírása	15
4.2.1	Kijelző (display) és a funkcióbillentyűk	15
4.2.2	Billentyűk a műszer előlő oldalán	16
4.2.3	Billentyűk a műszer hátsó oldalán	17
4.3	Az AMATRON ⁺ bekapcsolása	17
4.4	Betáplálás AMATRON ⁺	18
4.4.1	Szöveg és számok betáplálása	19
4.4.2	Opciók kiválasztása	20
4.4.3	Funkciók be- és kikapcsolása (Toggle funkció)	20
5	Üzembehelyezés	21
5.1	A bejelentkező képernyő	21
5.2	Főmenü	21
5.3	Az Auftrag / feladat menü	22
5.3.1	Feladat betáplálása / indítása ill. az eltárolt feladat-adatok lehívása	22
5.4	A Maschinendaten / gépadatok menü	23
5.4.1	A dőlésállítás kalibrálása	27
5.4.2	Distance Control - a szórási magasság ellenőrzés kalibrálása	28
5.4.3	Literenkénti impulzusok	30
5.4.3.1	A literenkénti impulzusok meghatározása - átfolyásmérő	31
5.4.3.2	A literenkénti impulzusok manuális betáplálása - átfolyásmérő	31
5.4.3.3	A visszafolyásmérő összehangolása az átfolyásmérővel	32
5.4.3.4	A literenkénti impulzusok manuális betáplálása - visszafolyásmérő	33
5.4.4	A TLT előírt fordulatszám	33
5.4.4.1	A TLT előírt fordulatszámának megadása	34
5.4.4.2	A TLT fordulat különböző traktorokhoz történő eltárolása	34
5.4.4.3	A TLT előírt fordulatszámának vészjelzési határának eltárolása	35
5.4.5	100 méterenkénti impulzusok	36
5.4.5.1	100 méterenkénti impulzusok manuális betáplálása	37
5.4.5.2	A 100 méterenkénti impulzusok meghatározása egy kalibrálási szakasszal	37
5.4.6	A 100 méterenkénti impulzusok eltárolása különböző traktorok számára	38
5.4.7	A szakaszolók állandó be- / kikapcsolása	38
5.4.8	Magyarázat: "egyes szakaszolók szelektálása"	39
5.4.9	A permetlértartály utántöltése vízzel	40
5.4.10	A Trail-Tron kalibrálás végrehajtása	41
5.4.11	A szivattyú előírt fordulatszámának megadása	42
5.5	A Setup menü	43
5.5.1	A szimulált sebesség megadása (rossz útérzékelő esetén)	44
5.5.2	A munkagép alapadatainak megadása	45
5.5.2.1	A Trail Tron konfigurálása	48

5.5.2.2	A töltöttségi szint jelzőjének konfigurálása	49
5.5.2.3	A töltöttségi szint jelzőjének kalibrálása	49
5.5.2.4	A szakaszolónkénti fúvókák megadása.....	50
5.6	Terminál-Setup	51
6	Használat a szántóföldön.....	52
6.1	A használat	52
6.2	Az Arbeit / munka menü kijelzője	53
6.3	Automata vagy kézi üzemmód	54
6.4	A szórószerkezet kinyitása - behajtása / beállítás.....	57
6.4.1	A szórószerkezet kinyitása	57
6.4.2	A szórószerkezet behajtása	58
6.4.3	Egyoldali szórószerkezet nyitás (csak Profi-nyitás I és II).....	59
6.4.4	A szórószerkezet oldalszárnyainak egyoldali, független szögbeállítása (csak Profi-nyitás II vagy III)	60
6.4.5	Hidraulikus dőlésbeállítás	61
6.5	Magyarázat az egyes funkciómezőkhöz a különböző szórószerkezet típusok esetén	63
6.5.1	Szórószerkezet elektromos dőlésbeállítással és anélkül	63
6.5.2	Szórószerkezet Profi I szórókeret - nyitással	65
6.5.3	Szórószerkezet Profi II szórókeret - nyitással	69
6.5.4	Szórószerkezet Profi III szórókeret - nyitással	75
7	Multifunkciós kezelőkar	79
7.1	Csatlakoztatás	79
7.2	Működés	79
7.3	A billentyűk foglaltsága UX és UG esetén	80
7.4	A billentyűk foglaltsága UF01 esetén	81
8	Üzemzavar	82
8.1	Vészjelzés.....	82
8.2	Hilfe / segítség menü	83
8.3	Az útérzékelő meghibásodása (imp/100m)	83

1 A gép adatai, felhasználhatóság

A számítógép egy kijelző-, vezérlő- és megfigyelő berendezés az Amazone függesztett gépekhez.

1.1 Gyártó

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postafiók 51, D-49202 Hasbergen-Gaste

1.2 Megfelelőségi nyilatkozat

A számítógép megfelel a 89/336/EWG EMV-irányvonal követelményeinek.

1.3 Kérdésekhez és megrendelésekhez szükséges adatok

Pótalkatrészek megrendelésekor adja meg a számítógép egységszámát.



Utalás!

A biztonságtechnikai előírásoknak csak akkor tett eleget, ha javítás esetén eredeti AMAZONE alkatrészeket használt. Más alkatrészek használata kizárja a következményekért vállalt felelősségünket!

1.4 Jelölés

A gépen levő típustábla.



Utalás!

Az összes jelölés eredetszámot tartalmaz, melyet nem szabad megváltoztatni, vagy felismerhetetlenné tenni!

1.5 Rendeltetésszerű használat

A számítógépet kizárólag a szokásos használatra terveztük a mezőgazdaságban, mint kijelző, megfigyelő és szabályzó berendezés az **AMAZONE UFO1, UX és UG nova** szántóföldi permetezőgépekkel összhangban.

Minden egyéb használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből adódó személyi és anyagi károkért nem a gyártót terheli a felelősség. A kockázatot ezért csak a használó viseli.

A rendeltetésszerű használatához tartoznak a gyártó által előírt üzemeltetési, karbantartási és üzembentartási kötelezettségek, valamint az **eredeti alkatrészek** kizárólagos használata is.

A berendezéseket csak olyan személy kezelheti, tarthatja karban és üzemeltetheti, aki tisztában van a veszélyekkel.

Tartsa be az idevágó baleset-megelőzési előírásokat, valamint az egyéb általánosan elismert biztonságtechnikai, munkaegészségügyi és közlekedési szabályokat.

A gépeink nagy gondosságú gyártása ellenére a rendeltetésszerű használat mellett sem zárható ki eltérés a kiszórásnál. Ezt például okozhatja:

- elsodródás
- eldugulások (pl. idegen test, lerakódás stb.).
- kopóalkatrészek elhasználódása
- károk keletkezése külső behatástól
- hibás hajtómű fordulatszám és haladási sebesség
- a gép hibás beállítása (nem megfelelő szerelés).

Minden használat előtt és közben is ellenőrizze a gépe megfelelő működését és az elegendő pontosságú kiszórást.

Azon károk kijávítása kizárt, melyet nem maga a gép okozott. Ide tartozik a szórási hibából fakadó károsodások felelőssége is. A gép önhatalmú megváltoztatása károsodáshoz vezethet, ami kizárja a szállító felelősségét az így keletkező károkért.

2 Általános biztonsági utasítások

Ez a fejezet fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos üzemeltetéséhez.

2.1 Kötelezettségek és szavatosság

Vegye figyelembe az üzemeltetési útmutatót

Az alapvető biztonsági utasítások és előírások ismerete alapfeltétel a gép zavarmentes üzemeltetéséhez és szakszerű használatához.

Az üzemeltető kötelezettségei

Az üzemeltető kötelezi magát arra, hogy csak olyan személyek dolgozhatnak a munkagéppel (munkagépen), akik

- a munkabiztonság és a baleset-megelőzés alapvető előírásait ismerik,
- a géppel és gépen történő munkáról oktatást kaptak,
- ezt az üzemeltetési útmutatót elolvasták és megértették.

A gépkezelő kötelezettségei

Minden olyan személy, akit a géppel vagy a gépen történő munkavégzéssel bíztak meg, kötelezi magát, hogy a munka megkezdése előtt:

- a munkabiztonság és a baleset-megelőzés alapvető előírásait betartja,
- a jelen üzemeltetési útmutatóban szereplő, a biztonságról szóló fejezetet elolvassa és figyelembe veszi.
- A megválaszolatlan kérdéseket juttassa el a gyártóhoz.

Veszélyek a gép használata közben

A gép a technika legújabb állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint készült. Ennek ellenére a gép használata során veszélyek és károsodások érhetik

- a kezelő és harmadik személyek életét,
- magát a munkagépet,
- egyéb dologi értéket.

A munkagépet csak

- a rendeltetésszerű munkára,
- biztonsági szempontból kifogástalan állapotban szabad használni.

Hárítsa el azonnal azokat a zavarokat, amelyek a biztonságot hátrányosan befolyásolják.

Garancia és szavatosság

Alapvetően az „Általános értékesítési- és szállítási feltételeink” vannak érvényben. Ezek legkésőbb a szerződés megkötésekor az üzemeltető rendelkezésére állnak. A személyi- és dologi károkra vonatkozó garanciális és szavatossági igények ki vannak zárva, ha azok egy vagy több, az alábbiakban részletezett okokra vezethetők vissza:

- a munkagép nem rendeltetésszerű használata,
- a munkagép szakszerűtlen szerelése, üzembevétele, használata és karbantartása,
- a munkagép üzemeltetése sérült biztonsági berendezésekkel, nem rendeltetésszerűen elhelyezett vagy nem működő biztonsági- és védőberendezésekkel,
- a üzemeltetési útmutatóban az üzembevitelre, az üzemeltetésre és a karbantartásra vonatkozó utasítások be nem tartása,
- a munkagépen végzett önkényes szerkezeti átalakítás.
- azon munkagép alkatrészek nem megfelelő ellenőrzése, melyek kopásnak vannak kitéve,
- szakszerűtlenül elvégzett javítások,
- idegen testek és vis maior általi katasztrófhelyzetek.

Elektromos és elektronikus berendezések, és / vagy egységek utólagos beüzemelésének biztonsági utasításai

A gépet elektronikus egységekkel és alkatrészekkel szereltük fel, melyek működése elektromágneses kisugárzásuk miatt más gépeket is befolyásolhat. Ez a befolyásolás veszélyeztethet személyeket, ha nem tartják be a következő biztonsági utasításokat.

Az elektromos és elektronikus berendezések és / vagy egységek utólagos beszerelésekor, a hálózatra csatlakoztatva, a felhasználónak saját felelősségére ellenőriznie kell, hogy a beüzemelési zavarokat a járműelektronika vagy egyéb egységek okozzák-e.

Mindenekelőtt arra kell ügyelni, hogy az elektromos és elektronikus alkatrészek utólagos beszerelése megfelel-e a 89/336/EWG EMV-irányelvnek és viselik-e a CE jelzést.

A mobil kommunikációs rendszerek utólagos beszereléséhez (pl. rádió, telefon) kiegészítésként különösen a következő követelményeknek kell eleget tenni:

Csak az ország előírásainak megfelelő engedéllyel rendelkező berendezéseket szereljen be.

Szerelje be rögzítetten a berendezést.

A kábelezéshez és a beüzemeléshez, valamint a megengedett áramfelvételhez vegye figyelembe a gépgyártó beszerelési útmutatóját.



Fontos!

Az elektromos berendezéseken való munkálatok, valamint traktoron vagy a felszerelt gépeken való hegesztés előtt oldja ki a berendezés minden csatlakozóját.

2.2 A biztonsági utasítások bemutatása

A biztonságot érintő utasítások egy szimbólummal és egy vonatkozó szóval vannak ellátva. A megadott szó a fenyegető veszély súlyosságára utal. Az egyes szimbólumok jelentése:



Veszély!

Közvetlenül fenyegető veszély személyek életére és egészségére vonatkozóan (súlyos sérülések vagy halál).

Ezen utasítások be nem tartásának súlyos egészségkárosító hatása lehet, ami akár életveszélyes sérülést is jelenthet.



Figyelmeztetés!

Valószínűleg fellépő veszély személyek életére és egészségére vonatkozóan.

Ezen utasítások be nem tartásának súlyos egészségkárosító hatása lehet, ami akár életveszélyes sérülést is jelenthet.



Figyelem!

Valószínűleg veszélyes helyzet (könnyű sérülések vagy dologi kár).

Ezen utasítások be nem tartásának könnyű sérülés vagy dologi kár lehet a következménye.



Fontos!

Kötelezettség különleges viselkedésre vagy a munkaeszköz szakszerű használatára vonatkozóan.

Ezen utasítások be nem tartása a munkaeszköz vagy a környezetének zavarához vezethet.



Utalás!

Felhasználói tanácsok és különösen hasznos információk

Ezen utasítások segítenek Önnek abban, hogy a munkaeszközének összes funkcióját optimálisan ki tudja használni.

3 Az AMATRON+ első beépítése

3.1 Konsole und Rechner

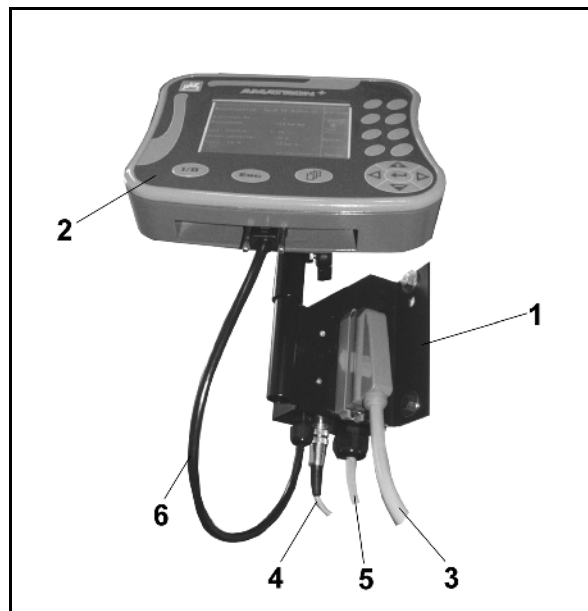


Utalás!

A traktor alapfelszerelése (1/1 kép) (konzol elosztóval) legyen a látómezőben, a vezetőtől jobbra kéztávolságban, lengésmentesen és elektromos vezetékekkel a kabinra szerelve. A rádió ill. rádióantenna közti távolság legalább 1 méter legyen.

A számítógép tartóját (1/2 ábra) a konzol csövére kell helyezni.

A kijelző optimális dőlésszögét a számítógép billentésével lehet beállítani.



1 ábra



Fontos!

Mindenképpen figyeljen arra, hogy a konzol felett a számítógép ház rendelkezzen vezetékapcsolattal a traktor fülkéjéhez. Szereléskor a szerelési helyeken távolítsa el a festést az elektrosztatikus feltöltődés elkerülése végett

3.2 A munkagép csatlakoztatása

3.2.1 A munkagép csatlakoztatása

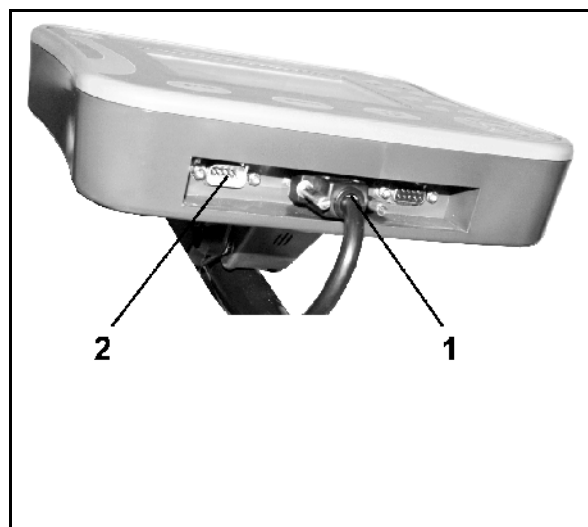
A traktorra felszerelt szántóföldi permetezőgépet a munkagép csatlakozójával (1/3 ábra) kell csatlakoztatni.

Csak UF 01: A traktor jeladó dobozából jövő jeladó kábelt (1/4 ábra) vagy az X érzékelőtől jövő kábelt a traktor alapfelszereltségéhez kell csatlakoztatnia.

Csatlakoztassa az akkumulátor kábelét (1/5 ábra) a traktor akkumulátorára.

Dugja rá az összekötőkábel csatlakozóját (1/6 ábra) a középső 9 pólusú Sub-D-csatlakozóra (2/1 ábra).

A soros port (2/2 kép) lehetővé teszi az összeköttetést egy GPS terminállal.

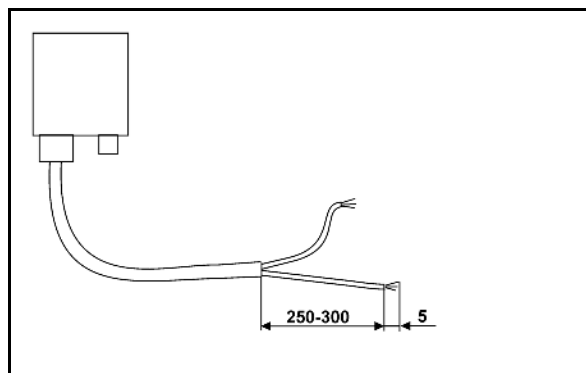


2 ábra

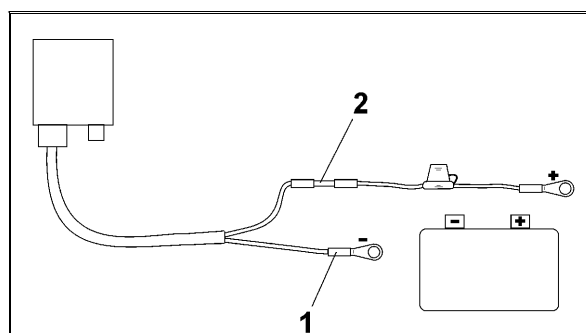
3.2.2 Akkumulátor csatlakozó kábel

A szükséges üzemfeszültség **12 V**, amit közvetlenül az akkumulátorról, vagy egy 12 Voltos önindítóról kell levenni.

- Fektesse le és rögzítse a traktorfülke akkumulátor csatlakozókábelét a traktor akkumulátorig. Kábelfektetéskor ne törje meg élesen a kábelt.
- Megfelelő méretűre rövidítse le az akkumulátor kábelt.
- Vegyen le a kábel végéről kb. 250-300 mm védőborítást.
- A kábelek 5 mm-nyi végét egyesével tisztítsa meg a szigeteléstől..
- A kék kábel-eret (test) vezesse be egy laza gyűrűs nyelvbe (4/1 ábra).
- Fogóval nyomja össze.
- A barna kábel-eret (+ 12 Volt) vezesse az ütközőkapcsoló szabad végébe (4/2 ábra).
- Fogóval nyomja össze.
- Zsugorítsa addig az ütközőkapcsolót (6/2. kép) egy hőforrással (öngyújtó vagy hőlégfúvó), míg a ragasztó ki nem látszik. (4/2 ábra).
- Kösse az akkumulátor kábelt a traktor akkumulátorára:
 - barna kábel-eret + -ra.
 - kék kábel-eret- -ra



3 ábra



4 ábra



Utalás!

Mielőtt az AMATRON+ készüléket egy olyan traktorral köti össze, melynek több akkumulátora is van, tisztázza a traktor kézikönyvéből, vagy kérdezze meg a traktor gyártóját, hogy melyik akkumulátorra kösse a számítógépet

4 Termékleírás

AMATRON⁺ terminál

Az **AMATRON⁺** terminálon keresztül történik

- a gép-specifikus adatok betáplálása.
- a feladatra vonatkozó adatok betáplálása.
- a szántóföldi permetezőgép vezérlése a permetező üzem során a felhasználási mennyiség megváltoztatásához.
- a szórószerkezet összes funkciójának kezelése.
- az opcionális funkciók kezelése.

- a szántóföldi permetezőgép felügyelete permetező üzemben.

Az **AMATRON⁺** a munkagép számítógépét irányítja. A munkagép számítógépe megkapja az összes szükséges információt és átveszi a felhasználási mennyiség [l/ha] területre vonatkozó szabályozását a betáplált felhasználási mennyiség (előírányzott mennyiség) és a pillanatnyi haladási sebesség függvényében [km/h].

Az AMATRON⁺ közli:

- a pillanatnyi haladási sebességet [km/h].
- a pillanatnyi felhasználási mennyiséget [l/ha] ill. [l/min].
- a fennmaradó útszakaszt a permetlétartály kiürítéséig [m].
- a tényleges permetlétartály-tartalmat [l].
- a permetezési nyomást.
- a TLT fordulatszámát (csak jeladóval és NE 629-cel).

Az AMATRON⁺ elraktározza az elindított feladatra vonatkozóan:

- a permetlé napi és összes kijuttatott mennyiségét [l].
- a megművelt napi és összes területet [ha].
- a napi és összes permetezési időt [h].
- az átlagos munkateljesítményt [ha/h].

Az **AMATRON⁺** áll a főmenüből és négy további almenüből, ezek a feladat, a gépi adatok, a setup és a munka.

• **Menü Auftrag - az Auftrag (feladat) menü**

→ A **Menü Auftrag - a Feladat menüben** feladatok helyezhetők el és max. 20 feldolgozott feladatot közölt adatai kerülnek eltárolásra.

• **Menü Maschinendaten - Maschinendaten (gépi adatok) menü**

→ A **Menü Maschinendaten - a Gép adatok menüben** a gépspecifikus beállítások táplálhatók be, választhatók ki vagy egy beállítási folyamattal határozhatók meg.

• **Menü Setup - a Setup menü**

→ A **Menü Setup - a Setup menüben** történik az elemzési adatok betáplálása és kiolvasása valamint a munkagép alapadatainak kiválasztása és betáplálása. Ezeket az adatokat kizárólag a vevőszolgálat kezeli.

• **Menü Arbeit - a Munka menü**

→ A **Menü Arbeit - a Munka menü** jelzi ki a permetező üzem során az összes szükséges adatot. A **Menü Arbeit - az Arbeit menüben** történik a szántóföldi permetezőgép kezelése a permetező üzemben.

Az üzembentartási útmutató az alábbi software-verziótól érvényes

munkagép:

MHX-Version: 4.X.5

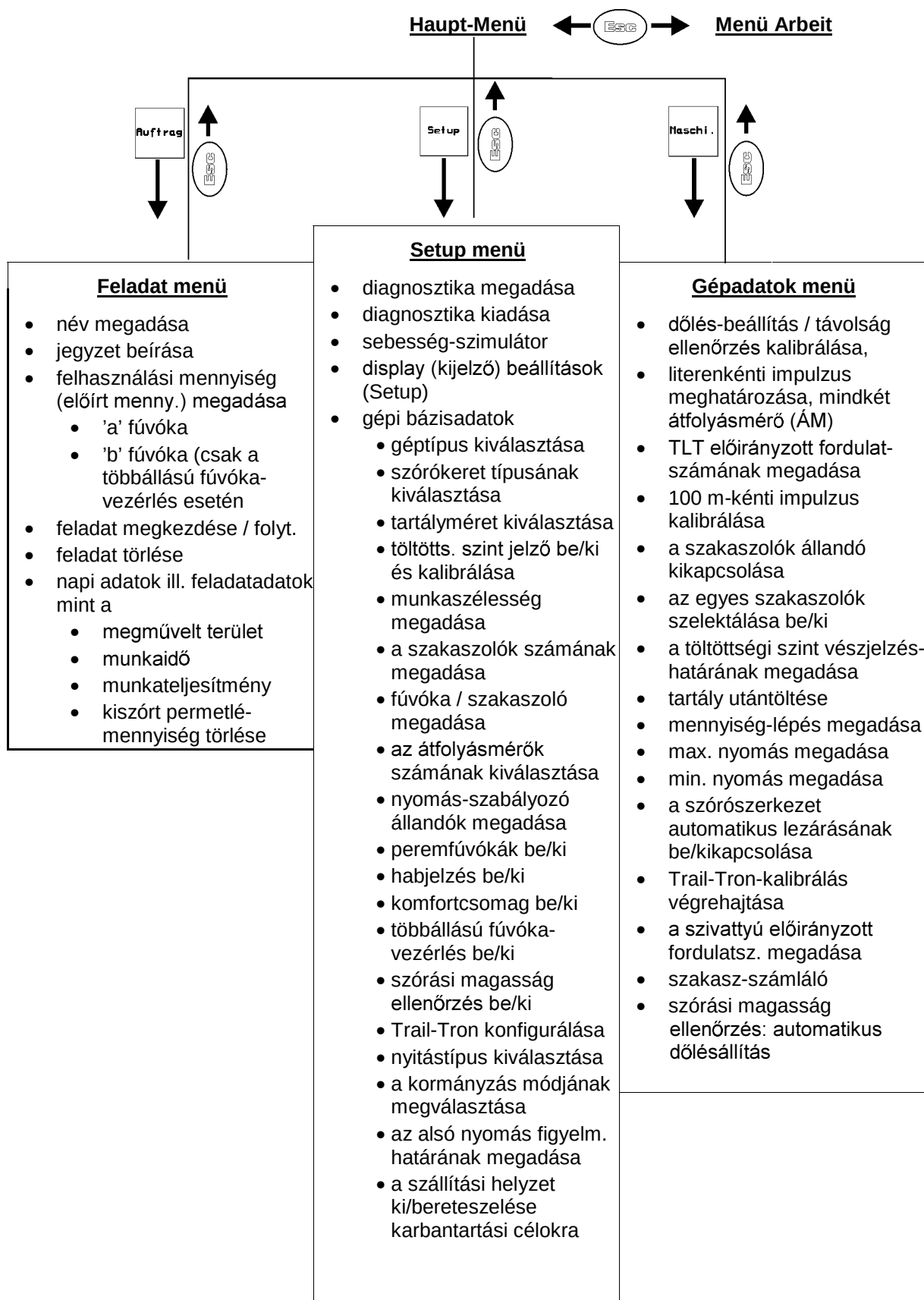
IOP-Version:3.2.0

terminál:

IOP-Version: 3.1.0

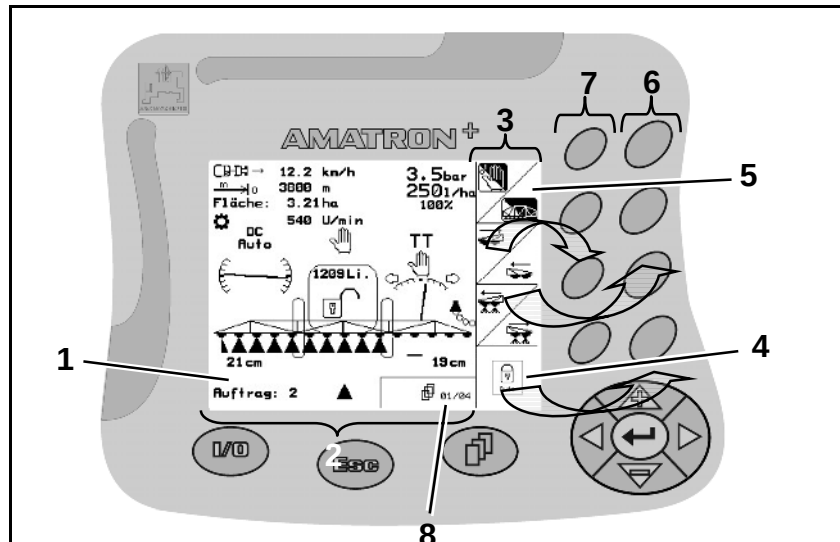
BIN-Version: 2.3.0

4.1 Az **AMATRON⁺** hierarchiája



4.2 A kezelő-terminál leírása

4.2.1 Kijelző (display) és a funkcióbillentyűk



5 ábra

- 5. ábra/...

- (1) Display. A display a munka-displayből (2) és a funkciómezőkből (3) áll.
- (2) Munka-display. A munka-display jelzi ki a növényvédő permetezőgép jelenleg aktív funkcióit, úgymint a pillanatnyi haladási sebességet [km/h], a megtett útszakaszokat [m], a megművelt területet [ha] és a pillanatnyi TLT fordulatszámot [1/perc].
- (3) A funkciómezők vagy egy négyzet alakú mezőből (4) vagy egy átlósan elválasztott négyzet alakú mezőből (5) állnak.

A kijelzett funkciómezők függenek a gép típusától és a mindenkor munkagép-felszereltségtől.



Utalás!

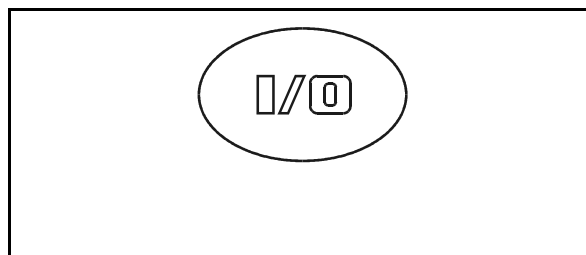
- (4) Négyzet alakú mező. Ha a funkciómező egy négyzet alakú mező, akkor csak a jobboldali funkciómező-billentyűsor aktív a funkciómező irányításához.
- (5) Átlósan elválasztott négyzet alakú mező. Ha a funkciómező egy átlósan elválasztott négyzet alakú mező,
 - akkor a funkciómezőt felül balra a baloldali funkció-billentyűsorral (7) lehet vezérelni ill. hívni.
 - akkor a funkciómezőt alul jobbra a jobboldali funkció-billentyűsorral (6) lehet vezérelni ill. hívni.
- (6) Jobboldali funkció-billentyűsor.
- (7) Baloldali funkció-billentyűsor.
- (8) Blättern - lapozás szimbólum. Ha megjelenik a Blättern-lapozás a displayen, akkor Ön további menü-képeket hívhat le.

4.2.2 Billentyűk a műszer elülső oldalán

EIN / BE (I) / AUS / KI (0) (6. ábra). Ezzel a billentyűvel lehet az **AMATRON⁺** be- és kikapcsolni.

Bekapcsolt **AMATRON⁺** esetén megjelenik a display.

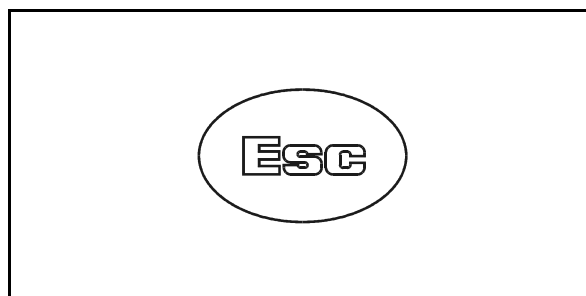
Kikapcsolt **AMATRON⁺** esetén elalszik a display.



6 ábra

Ez a billentyű több funkcióval is rendelkezik:

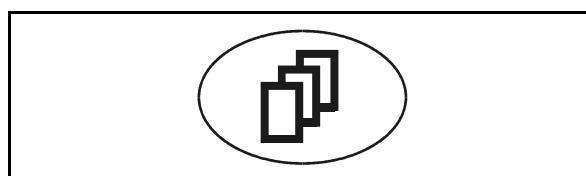
- vissza az előző menübe.
- váltás az Arbeit/munka és a Haupt/főmenü között.
Tartsa nyomva a billentyűt legalább 1 másodpercig az Arbeit/munka menübe történő átlépéshez.
- Betáplálás megszakítása.



7 ábra

Ezzel a billentyűvel további menü-képeket tud hívni, ha megjelenik a Blätter-képek szimbólum

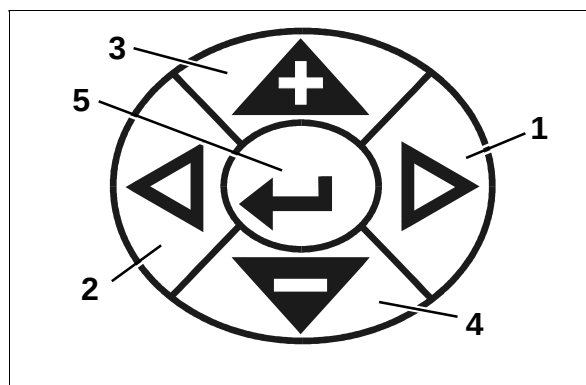
a displayen, pl.  01/02 (1. oldal / 2) (8/8 ábra).



8 ábra

9 ábra/...

- (1) Kurzort tegyük a displayen jobbra.
- (2) Kurzort tegyük a displayen balra.
- (3) A felhasználási mennyiség növelése permetező üzemben a megválasztott lépéssel (pl. 10%).
A kurzort vigyük fel.
- (4) A felhasználási mennyiség csökkentése permetező üzemben a megválasztott lépéssel (pl. 10%).
A kurzort vigyük lefelé.
- (5) A kiválasztott számok vagy betűk átvétele.
A kritikus vészjelzés nyugtázása.
A felhasználási mennyiség visszaállítása az Arbeit/munka menüben 100%-ra.



9 ábra

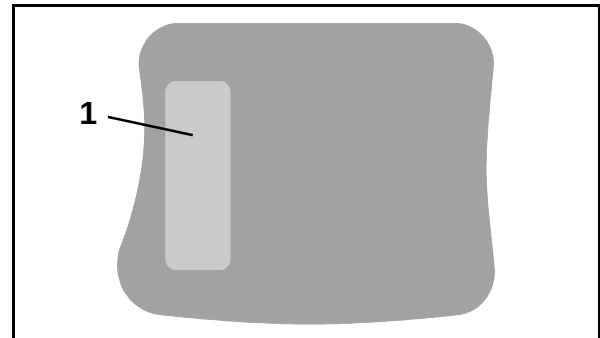
4.2.3 Billentyű a műszer hátsó oldalán

A műszer hátsó oldalán található a Shift-billentyű (10/1 ábra).



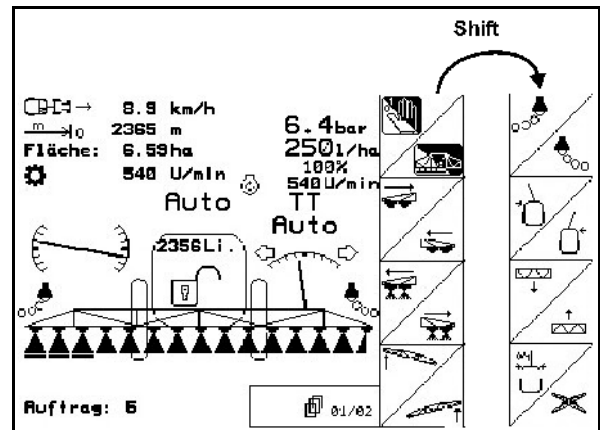
A Shift-billentyű csak az Arbeit/munka és az Auftrag/feladat menüben aktív!

Utalás!



10 ábra

Ha megnyomjuk a Shift-billentyűt, a displayen további funkciómezők jelennek meg (11. ábra). Ezzel egyidejűleg a funkcióbillentyűk jelentése is megváltozik. Lenyomott Shift-billentyű esetén a kijelezett funkciók a megfelelő funkcióbillentyűkkel aktiválható.

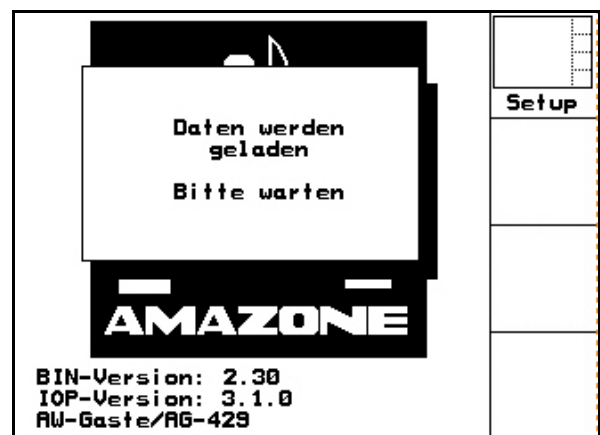


11 ábra

4.3 Az **AMATRON⁺** bekapcsolása

1. Nyomja le a  billentyűt.

→ Rákapcsolt munkagép-számítógép esetén megjelenik a Start-menü (12. ábra) a terminál verziószámával együtt. Kb. 2 másodperc múlva az **AMATRON⁺** automatikusan a főmenübe lép.



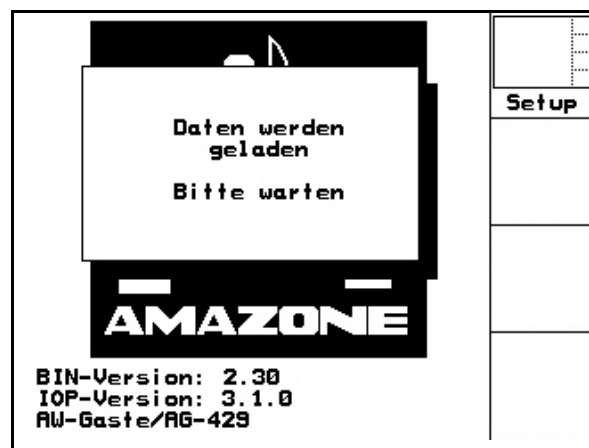
12 ábra



Utalás!

Ha az **AMATRON⁺** a munkagép számítógépéből adatokat olvas be, megjelenik az itt látható kezdőkép (13. ábra). Új adatok beolvasása

- új munkagép-számítógép használata esetén,
- új **AMATRON⁺**-terminál használatakor,
- az **AMATRON⁺**-terminál RESET-elése után történik.



13 ábra

4.4 Betáplálás **AMATRON⁺**



Utalás!

Az **AMATRON⁺** használatához ebben a használati útmutatóban megjelennek az egyes funkciómezők. A funkciómezőhöz rendelt funkció-billentyűt kell lenyomni ahhoz, hogy a bemutatott funkciót végre tudja hajtani..



Példa: funkciómező

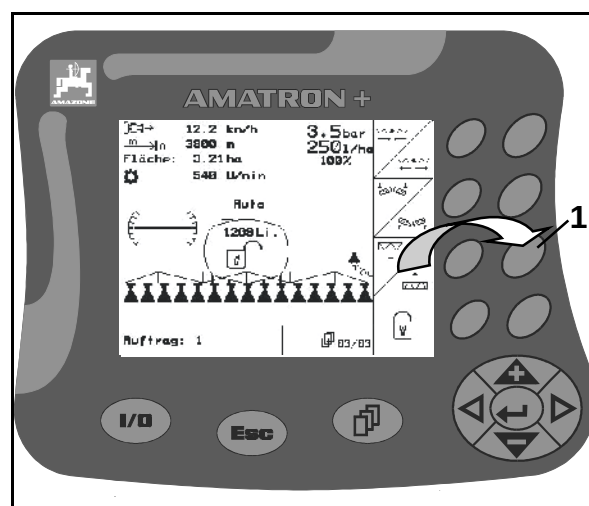
Leírás:

A szórószerkezet megemelése.

Működés:



2. Működtesse a funkciómezőhöz rendelt funkcióbillentyűt (14/1 ábra) a szórószerkezet megemeléséhez.



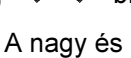
14 ábra

4.4.1 Szöveg és számok betáplálása

A szöveg-betáplálás (15/1 ábra) mindig akkor jelenik meg a displayen (15/2 ábra), ha szövegek és számok betáplálása szükséges az **AMATRON⁺** készülékbe.

A kiválasztó mezőben (15/3 ábra) történik az egyes betűk és számok kiválasztása, amelyeknek a betáplálási sorban (15/4 ábra) kell megjeleníteniük.

1. Válassza ki a szükséges betűket vagy számokat a kiválasztó mezőben (15/3 ábra)

  billentyűk segítségével,
ill.   . A nagy és kisbetűk közötti váltás
a  billentyűvel történik.

2. Nyomja meg a  billentyűt (15/5 ábra) a kiválasztott betűk vagy számok betáplálás sorba történő átvételéhez (15/4 ábra).

→ A kurzor egy hellyel továbbugrik.

3. Ismételte meg a az 1. és 2. lépést addig, míg a teljes szöveget be nem táplálta.

A  billentyűvel lehet az egész sort törölni.

A kiválasztó mezőben található   nyilakkal lehet (15/3 ábra) a betáplálási sorban mozogni (15/4 ábra).

A kiválasztó mezőben (15/3 ábra) található  nyíl törli az utolsó bejegyzést.

4. Működtesse a  funkciómezőt a kész betáplálási sor **AMATRON⁺** készülékbe történő átvételéhez.

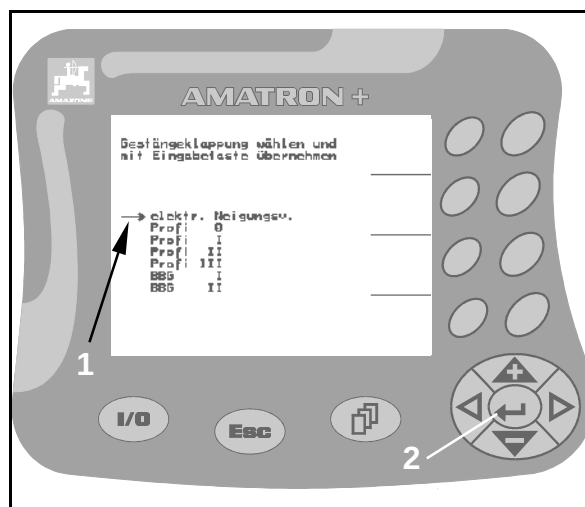


15 ábra

4.4.2 Opciók kiválasztása

5. Helyezze el a kiválasztó nyilat a (16/1 ábra) a  ill.  billentyűk segítségével.

6. Nyomja meg a  billentyűt (16/2 ábra) a kiválasztott opció **AMATRON⁺** készülékbe történő átvételéhez.

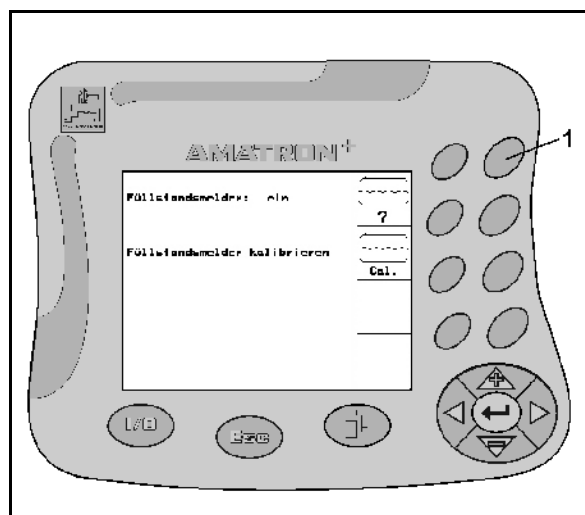


16 ábra

4.4.3 Funkciók be- és kikapcsolása (Toggle funkció)

Funkciók be- és kikapcsolása:

1. Működtesse egyszer a funkcióbillentyűt (17/1 ábra).
→ A displayen megjelenik az "ein (be)" és ezzel a funkció be van kapcsolva.
2. Nyomja meg még egyszer a funkcióbillentyűt (17/1 ábra).
→ A displayen megjelenik az "aus (ki)" és ezzel a funkció ki van kapcsolva.



17 ábra

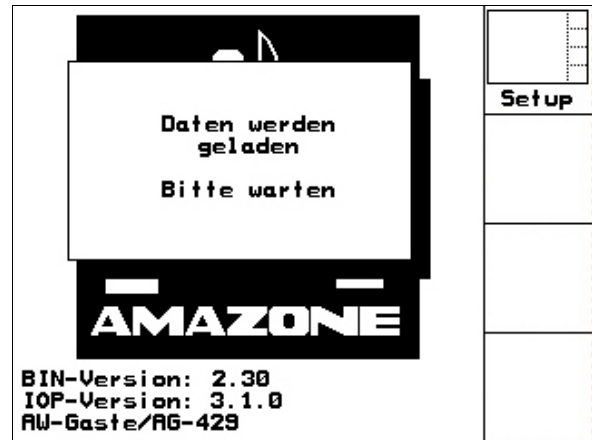
5 Üzembehelyezés

5.1 A bejelentkező képernyő

Az **AMATRON**⁺ rákapcsolt munkagép számítógép melletti bekapcsolása után megjelenik a Startmenü és a terminál – szoftververzió száma. Kb. 2 másodperc múlva az **AMATRON**⁺ automatikusan átugrik a főmenübe.

Ha a bekapcsolás után az **AMATRON**⁺ adatokat tölt be a munkagép számítógépéről, pl.

- új munkagép számítógép használata esetén,
- új **AMATRON**⁺-terminál használata esetén,
- az **AMATRON**⁺-terminál RESET-je után, akkor ezt a startképernyő kijelzi.



18 ábra

5.2 Főmenü

A főmenü jelzi ki

- a kiválasztott géptípust.
- az elindított feladat számát.
- a felhasználási mennyiség előírányzott mennyiségét [l/ha].
- az 1. átfolyásmérő literenkénti impulzusát.
- a permetlé tartály tartálméretét literben.
- a szórószerkezet részére megadott munkaszélességet [m].

A  funkciómezővel hívhatja le az Auftrag/Feladat menüt (lásd a 22. oldalt).

A  funkciómezővel hívhatja le a Maschinendaten/gépadatok menüt (lásd a 23. oldalt).

A  funkciómezővel hívhatja le a Setup menüt (lásd a 43. oldalt).

A "Hilfe" / segítség" menü a  szimbólummal érhető el. A Hilfe/segítség ablakban választhat.

- segítség a használathoz és
- segítség a hibajelentésekhez.

Maschinentyp:	UX	Auftrag
Auftrags-Nr.:	3	
Sollmenge:	250 l/ha	Maschi.
Impulse pro Liter:	665	
Behältergröße:	5200 Liter	
Arbeitsbreite:	24.00m	
	Hilfe	Setup

19 ábra

5.3 Az Auftrag / feladat menü

Az Auftrag/feladat menüben

- lehet új feladatot betáplálni és elindítani illetve folytatni.
- lehet az eltárolt feladat-adatokat lehívni. Maximálisan 20 feladat tárolható el (feladatszám 1-20-ig).

Hívja le az Auftrag/feladat menüt és megjelennek az utoljára indított feladat adatai.



Utalás!

Egy feladat indításakor ill. folytatásakor az aktuális feladat leáll és eltárolásra kerül.

5.3.1 Feladat betáplálása / indítása ill. az eltárolt feladat-adatok lehívása

1. Hívjon le egy tetszőleges feladat-számot vagy

egy kért feladat-számot a  szimbólum segítségével.

2. Törölje a feladat-adatokat a  funkciómezővel, ha új feladatot szeretne megadni. Ugorja át a 2-5 lépéseket, ha a lehívott feladatot kívánja folytatni.

3. Hívja le a  funkciómezőt és adjon meg új nevet.

4. Hívja le a  funkciómezőt és adja meg a jegyzetet.

5. Hívja le a  funkciómezőt és adja meg a felhasználási mennyiség előírányzott mennyiségét.

6. Hívja le a  funkciómezőt és indítsa el a folyamatot ill. folytassa azt.

→ Ezen feladat számára meghatározásra és eltárolásra kerülnek:

- a megművelt összterület [ha]
- a teljes permetezési idő [h]
- az átlagos munkateljesítmény [ha/h]
- a permetlé teljes kijuttatott mennyisége [l]
- a megművelt napi területmennyiség (ha/nap) [ha]
- a permetlé napi kijuttatott mennyisége (mennyiség/nap) [l]
- a napi permetezési idő (óra/nap) [h].

Auftrags-Nr.:	1 gestartet	Name
Name:	Betriebsanleitung	Notiz
Notiz:	Amazonen Werke	1/ha
Sollmenge:	250 l/ha	starten
fertige ha:	36.52 ha	löschen
Stunden:	3.6 h	Tages-
Durchschnitt:	10.05 ha/h	daten
ausgeb. Menge:	9130 Li.	löschen
ha/Tag:	3.21 ha	
Menge/Tag:	802 Li.	
Stunden/Tag:	0.3 h	
	 1/20	

20 ábra



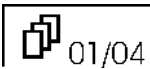
7. Hívja le a  funkciómezőt és törölje a napi adatokat az alábbiak vonatkozásában
- a megművelt napi terület (ha/nap)
 - a permetlé napi kijuttatott mennyisége (mennyiség/nap)
 - a napi permetezési idő (óra/nap)

5.4 A Maschinendaten / gépadatok menü

A gépadatokat a gyárban már betáplálták az **AMATRON⁺** készülékbe.

A Maschinendaten/gépadatok menüben Önnek

- az első üzembevétel előtt ellenőriznie kell a gép-specifikus adatokat ill. beállításokat és szükség szerint azokat javítani kell (beállítások testreszabása / kalibrálás végrehajtása).



- Hívja le a  funkciómezővel a
 - "Neigungskalibrierung / dőlés beállítása" (opció) (lásd a **Fehler! Textmarke nicht definiert.** oldalt)
 - „Distance Control kalibrieren / a szórási magasság ellenőrzés beállítása “ (opció) (lásd a 28. oldalt) displayt



- Hívja le a  funkciómezővel az "Impulse pro Liter ermitteln / eingeben - Literenkénti impulzus meghatározása / megadása" (DFM 1 és DFM 2) (lásd a 31. oldalt) displayt.



- Hívja le a  funkciómezővel a "Zapfwellensolldrehzahl eingeben / TLT előírányzott fordulatszáma" (lásd a 34. oldalt) displayt.



- Hívja le a  funkciómezővel a "Wert für Impulse pro 100m eingeben oder automatisch kalibrieren - A 100 méterenkénti érték megadása vagy automatikus kalibrálása" (lásd a 37. oldalt) displayt.

Neigungsverstellung kalibrieren		
Impulse pro Liter:	665	 Cal.
Zapfwellensolldrehzahl:	540 U/min	 ?
Impulse pro 100m:	13005	 I./100m

21 ábra

- A  funkciómezővel az egyes szakaszolókat állandóra ki tudja kapcsolni. A kijelzett számérték (22. ábra) ad információt az általában kikapcsolt szakaszolók számáról (0 = nincs szakaszoló kikapcsolva) (lásd a 38. oldalt).

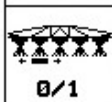
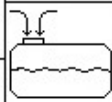
- A  funkciómezővel történik a "selektieren einzelner Teilbreiten / az egyes szakaszolók be- és kikapcsolása" (lásd a 39. oldalt).

→ A displayen vagy az "ein/be" (22/2 ábra) (funkció bekapcsolva) vagy az "aus/ki" (funkció kikapcsolva).

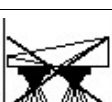
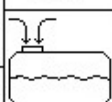
- Hívja le a  funkciómezővel a töltöttségi szint vészjelzés-határának megadását. Adja meg az értéket.

→ A permetező üzemben vészjelzés hallható, ha a töltöttségi szint a permetlétartályban a megadott töltöttségi szint a vészjelzés-határa alá süllyed (itt 200 liter).

- Hívja le a  funkciómezővel a "Behälter nachfüllen / a tartály utántöltése" funkciót (lásd a 40. oldalt).

abgeschaltete Teilbreiten:	0	
selektieren einzelner Teilbreiten:	ein	
Füllstands- alarmgrenze:	200Liter	
Behälter nachfüllen		

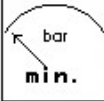
22 ábra

abgeschaltete Teilbreiten:	0	
selektieren einzelner Teilbreiten:	ein	
Füllstands- alarmgrenze:	200Liter	
Behälter nachfüllen		

23 ábra

03/04

- Hívja le a  funkciómezővel a mennyiség-lépés megadását. Adja meg a kívánt értéket (itt 10 %).
- Nyomja meg a  ill. , billentyűt és a felhasználási mennyiség billentyűlenyomásaként a megadott értékkel változik (itt mindig 10 %-kal).
- Hívja le a  és a  funkciómezővel a szórószerkezetbe épített permetezőfúvókák maximálisan és minimálisan megengedett nyomásának betáplálásához. Adja meg a szórószerkezetbe épített permetezőfúvókák maximálisan és minimálisan megengedett nyomásának értékeit.
- A permetező üzemben vészjelzés hallható a megengedett permetezési nyomás-értékek túllépése ill. el nemérése esetén.
- A szórókeret automatikus lezárásának be- és kikapcsolása a  funkciómezővel történik.

Mengenschritt:	10%	Menge in %
max. Druck:	10 bar	
min. Druck:	1 bar	
automatisches Verriegeln: aus		
		03/04 Auto

24 ábra

- 
 útszakasz-számláló be/ki. A művelőutak megtalálásához megjelenik a megtett szakasz a fordulóban. Az útszakasz-számláló akkor kezdi a szakasz-feljegyzést, amikor a „Spritzen / permetezés “ ki van kapcsolva..
- 
 az automatikus dőlésállítás be- és kikapcsolása a fordulóban
- 
 Működtesse a funkciómezőt a Trail Tron-kalibrálás végrehajtásához, lásd a 41. oldalon oldalt.
- 
 Csak **UX** esetén: hívja le a funkciómezővel a szivattyú előírányzott fordulatszámának betáplálását.

Streckenzähler:	ein	
automatische Neigungsverstellung am Vorgehende:	ein	
Trail Tron kalibrieren		
Pumpensolldrehzahl:	540U/min	

25 ábra

5.4.1 A dőlésállítás kalibrálása



Utalás!

Az elektromos ill. a hidraulikus dőlésállítás kifogástalan működésének feltétele a dőlésállítás helyesen elvégzett kalibrálása (dőlés-kalibrálás).

Végezze el a dőlés-kalibrálást

- az első üzembehelyezés előtt.
- a displayen megjelent szórószerkezet beállítás és a tényleges szórószerkezet beállítás közötti eltérés esetén.
- szezononként egyszer.

1. Középhezlet. Működtesse a  ill.  funkciómezőt és állítsa be a talajjal vízszintesre a szórószerkezetet.

2. Középhezlet meghatározása. Működtesse a



0° funkciómezőt.

→ A képhelyzet meghatározva.

3. Jobboldali ütközés. Működtesse a  funkciómezőt addig, míg a jobboldali távolságtartó enyhén érinti a talajt.

4. Jobboldali ütközés meghatározása.



Működtesse a max. 0° rechts funkciómezőt.

→ A jobboldali ütközés meghatározva.

5. Baloldali ütközés. Működtesse a  billentyűt addig, míg a baloldali távolságtartó enyhén érinti a talajt.

6. Baloldali ütközés meghatározása.

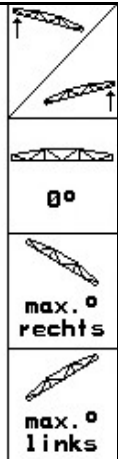


Működtesse a max. 0° links funkciómezőt.

→ A baloldali ütközés meghatározva.

Neigungskalibrierung

1. Mittelstellung anfahren
2. Mittelstellung festlegen ✓
3. Rechtsanschlag anfahren
4. Rechtsanschlag festlegen ✓
5. Linksanschlag anfahren
6. Linksanschlag festlegen ✓



26 ábra

5.4.2 Distance Control - a szórási magasság ellenőrzés kalibrálása



Utalás!

A szórási magasság ellenőrzés kifogástalan működésének feltétele a helyesen elvégzett kalibrálás.

Végezze el a kalibrálást

- az első üzembehelyezés előtt.
- szezononként egyszer.

A Distance Control – szórási magasság ellenőrzés kalibrálása előtt ügyelni kell arra, hogy az altalaj egyenes legyen, ne legyen ferde, az ultrahang-érzékelők alatt ne legyenek mélyedések, az altalaj felülete ne legyen túl sima (pl. aszfalt vagy beton).



Utalás!



1. Működtesse a  funkciómegvezőt a gépadatok-menübe történő belépéshez.



2. Működtesse a  funkciómegvezőt a Distance Control – a szórási magasság ellenőrzés kalibrálási menüjébe történő belépéshez.

A kalibrálás 3 lépésben történik.

• Vízszintes kalibrálás



1. Működtesse a  funkciómegvezőt a vízszintes kalibráláshoz történő belépéshez.



2. a  és  keresztül állítsa be vízszintesre a szórókeretet. A két érzékelő aktuális magassága megjelenik (28. ábra).

Distance Contol kakibrieren:

- Taste "waagerechte Kalibrierung drücken
- Taste "manuelle Kalibrierung" drücken und Gestänge langsam an der linken Seite von Hand nach unten drücken (bis ca. 40cm über dem Boden), Signalton abwarten und Gestänge loslassen
- Gestänge von Hand wieder in waagerechte Stellung bringen und Taste "automatische Kalibrierung" drücken

!!ACHTUNG!! vom Gestänge zurücktreten






27 ábra

→ ha a displayen megjelenik a „Balken jetzt waagerecht / a keret most vízszintes“,

nyomja le a  billentyűt a vízszintes pozíció rögzítéséhez.

Distance Contol kakibrieren:

Waagerechte einstellen:

links: 169cm rechts: 178cm

Balken jetzt waagerecht, mit Eingabetaste bestätigen



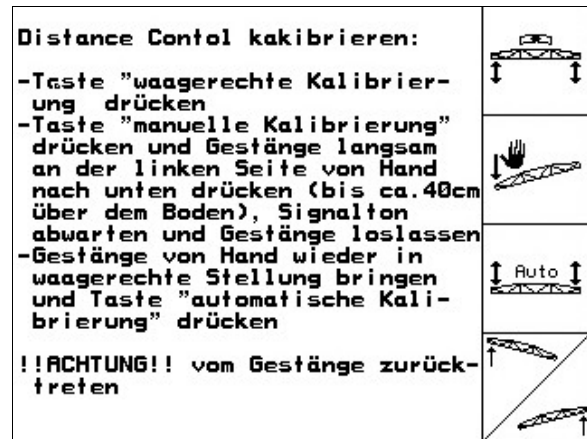



28 ábra

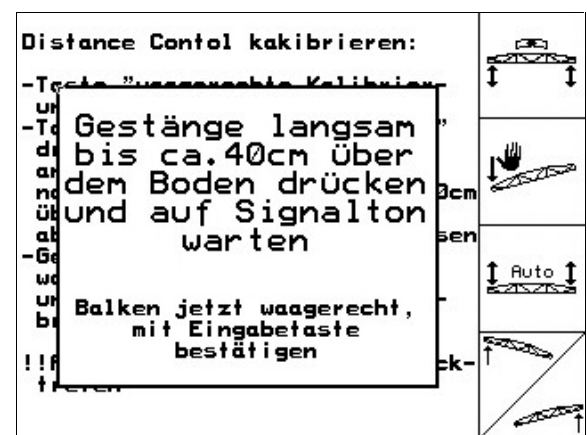
• Manuális kalibrálás



1. Működtesse a  funkciómeghívót a manuális kalibrálás megkezdéséhez.
2. A baloldali szórókeret - szárnyat kézzel nyomjuk le, míg a vége kb. 40 cm-rel nincs a talaj felett. Tartsuk ebben a pozícióban kb. 5. másodpercig.
→ Az **AMATRON⁺** egy hanggal jelzi, hogy felismerte a pozíciót.
3. Ezután engedjük el a szórókeretet és várjuk meg, míg a displayen megjelenik „Balken jetzt waagerecht / a keret most vízszintes“.
4. Ha a szórókeret nem térne vissza automatikusan a középhelyzetbe (ez előfordulhat a szórókeret felfüggesztésen található egyenetlenségek miatt), akkor a szórókeretet kézzel kell visszavinni a középhelyzetbe.
5. Rögzítsük a vízszintes pozíciót a  billentyűvel.



29 ábra



30 ábra

• 3. Automatikus kalibrálás



1. Működtesse a  (funkciómeghívót (29. ábra) az automatikus kalibrálás megkezdéséhez.



Veszély! Az automatikus kalibrálás esetén senki nem tartózkodhat a szórókeret billenési területén. Sérülés veszélye áll fenn a szórókeret önálló billenése miatt

- A szórókeret először balra majd jobbra kerül megemelésre. Végül a vízszintes helyzet kerül beállításra.
- Ha a kalibrálásnak vége, akkor ezt a számítógép kijelzi (31. ábra).

2.  kilépés a menüből.



Ha a szórókeret nem áll nagyon pontosan vízszintes, az még nem hiba.

Utalás!



31 ábra

5.4.3 Literenkénti impulzusok



Utalás!

- Az **AMATRON**⁺ készüléknek szüksége van a „Impulse pro Liter / Literenkénti impulzusok” kalibrált értékre az átfolyásmérő / visszafolyásmérő számára
 - a felhasználási mennyiség meghatározásához és szabályozásához [l/ha].
 - a kijuttatott permetlé napi és összes mennyiségének meghatározásához [l].
- Az „Impulse pro Liter / Literenkénti impulzusok” kalibrált értéket az átfolyásmérő / visszafolyásmérő kalibrálásával kell meghatározni, ha a kalibrált érték nem ismert.
- Az „Impulse pro Liter / Literenkénti impulzusok” kalibrált értéket az átfolyásmérő / visszafolyásmérő számára manuálisan is megadhatja az **AMATRON**⁺ számára, ha a kalibrált érték pontosan ismert.



Fontos!

- A felhasználási mennyiség pontos átszámításához [l/ha] évente legalább egyszer meg kell határozni az átfolyásmérő „Impulse pro Liter / Literenkénti impulzusok” kalibrált értékét.
- Határozza meg az átfolyásmérő „Impulse pro Liter / Literenkénti impulzusok” kalibrált értékét alapvetően:
 - az átfolyásmérő kiszerezése után.
 - hosszabb üzemszünet után, mivel az átfolyásmérőben permetezőanyag-maradványok lerakódása fordulhat elő.
 - a szükséges és a ténylegesen kijuttatott felhasználási mennyiség [l/ha] között fellépő különbség esetén.
- A permetlé-mennyiség pontos átszámításához [l] a visszafolyásmérőt évente legalább egyszer össze kell hangolnia átfolyásmérővel.
- A visszafolyásmérőt az átfolyásmérővel hangolja össze
 - az átfolyásmérő „Impulse pro Liter / Literenkénti impulzusok” kalibrált értékének meghatározása után.
 - a visszafolyásmérő kiszerezése után.

5.4.3.1 A literenkénti impulzusok meghatározása - átfolyásmérő

1. Töltse fel a permetlétartályt tiszta vízzel (kb. 1000 l) a permetlétartályban jelzett szintig.
2. Kapcsolja be a TLT-t és működtesse a szivattyút üzemi fordulatszámon (kb. 450 1/perc).



3. Működtesse a **DFM 1** funkciómezőt.
→ A kalibrálási folyamat elindul.
4. Kapcsolja be a szórószerkezetet és juttasson ki legalább 500 l vizet (a töltöttségiszint-jelző szerint) a szórószerkezetten keresztül.
→ A display a kijuttatott vízmennyiség-impulzusok folyamatosan meghatározott értékét mutatja.
5. Kapcsolja ki a szórószerkezetet és a TLT-t..
6. Határozza meg pontosan a kijuttatott vízmennyiséget a permetlétartálynak a jelzett szintig történő újrafeltöltésével
 - egy mérőműszer segítségével,
 - leméréssel vagy
 - vízőrával.
7. Adja meg a meghatározott vízmennyiség-értéket, pl. 550 l.



8. Nyomja meg a  billentyűt és a kalibrálási folyamat lezárul.
→ Az **AMATRON⁺** automatikusan kiszámítja a literenkénti impulzus kalibrált értékét, kijelzi ezt az értéket majd eltárolja azt.

- 1000 Liter klares Wasser einfüllen - Pumpennendrehzahl einstellen - Spritze einschalten - min. 500 Liter ausspritzen - Spritze ausschalten - ausgespritzte Liter eingeben Impulse: 365851 aktuell eingestellt: 665 Impulse pro Liter	
	DFM 1
	
	Imp. DFM 1
	
	Cal. DFM 2

32 ábra

5.4.3.2 A literenkénti impulzusok manuális betáplálása - átfolyásmérő

1. Hívja le a  funkciómezővel az "Impulse für Durchflussmesser 1 eingeben / Impulzusok megadása az 1-es átfolyásmérő számára" mezőt.
2. Adja meg a literenkénti impulzusok kalibrált értékét.



3. Működtesse a  funkciómezőt.

- 1000 Liter klares Wasser einfüllen - Pumpennendrehzahl einstellen - Spritze einschalten - min. 500 Liter ausspritzen - Spritze ausschalten - ausgespritzte Liter eingeben Impulse: 365851 aktuell eingestellt: 665 Impulse pro Liter	
	DFM 1
	
	Imp. DFM 1
	
	Cal. DFM 2

33 ábra

5.4.3.3 A visszafolyásmérő összehangolása az átfolyásmérővel

- Váltson át a  funkciómezővel az "Abgleichen Durchflussmesser (DFM) 2 / A 2-es átfolyásmérő összehangolása" menüre.

- 1000 Liter klares Wasser einfüllen - Pumpennendrehzahl einstellen - Spritze einschalten - min. 500 Liter ausspritzen - Spritze ausschalten - ausgespritzte Liter eingeben	 DFM 1
Impulse: 365851	 Imp. DFM 1
aktuell eingestellt: 665 Impulse pro Liter	 Cal. DFM 2

34 ábra

- Töltse fel a permetlértartályt tiszta vízzel (kb. 1000 l) a permetlértartályban jelzett szintig.
- Kapcsolja be a TLT-t és működtesse a szivattyút üzemi fordulatszámon (kb. 450 1/perc).

- Működtesse a  funkciómezőt és az összehangolás elindul.

- 1000 Liter klares Wasser oder Spritzmittel einfüllen - Pumpennendrehzahl einstellen - Abgleich starten - min. 100 Liter durch 1. Durchflussmesser fließen lassen - Abgleich beenden	 Abgl. DFM 2 starten
Impulse DFM 1: 665 Imp./Liter Durchfluss DFM 1: 0 Liter	 Imp. DFM 2
aktuell eingestellt: Impulse DFM 2: 0 Imp./Liter	

35 ábra



Az összehangolás csak akkor indul el, ha a permetezés üzemmód ki van

Utasítás! kapcsolva 



Ha megjelenik az alábbi kijelzés, akkor az összehangolás befejeződött.

Utasítás!



- Nyomja le a  gombot és a visszafolyásmérő összehangolása befejeződött.

→ Az **AMATRON⁺** automatikusan kiszámítja a 2-es átfolyásmérő impulzusainak kalibrált értékét, kijelzi ezt az értéket majd eltárolja azt.

- 1000 Liter klares Wasser oder Spritzmittel einfüllen - Pumpennendrehzahl einstellen - Abgleich beenden	 Abgl. DFM 2 starten
Abgleich beendet mit Eingabetaste bestätigen	 Imp. DFM 2

36 ábra

5.4.3.4 A literenkénti impulzusok manuális betáplálása - visszafolyásmérő

1. Hívja le a  funkciómezővel az "Impulse für Durchflussmesser 2 eingeben / Impulzusok megadása az 2-es átfolyásmérő számára" mezőt.
2. Adja meg a literenkénti impulzusok kalibrált értékét.
3. Működtesse a  funkciómezőt.

- 1000 Liter klares Wasser oder Spritzmittel einfüllen - Pumpennendrehzahl einstellen - Abgleich starten - min.100 Liter durch 1.Durchflussmesser fließen lassen - Abgleich beenden	Abgl. DFM 2 starten
Impulse DFM 1: 665 Imp./Liter Durchfluss DFM 1: 0Liter aktuell eingestellt:	 Imp. DFM 2
Impulse DFM 2: 0 Imp./Liter	

37 ábra

5.4.4 A TLT előírányzott fordulatszáma



- Három traktor számára tárolhatók el
 - a TLT előírányzott fordulatszámai.
 - a TLT fordulatonkénti impulzusok.
- Az eltárolt traktor kiválasztása esetén egyidejűleg kerülnek átvételre TLT előírányzott fordulatszámainak és a 100 méterenkénti impulzusok eltárolt értékei.
- Az AMATRON+ felügyeli a TLT előírányzott fordulatszámot. A permetező üzemben vészjelzés hallható a megadott határérték túllépése vagy el nem érése esetén.

Üzembehelyezés

5.4.4.1 A TLT előírányzott fordulatszámának megadása

- Hívja le a  funkciómezővel a "Bitte Zapfwellensolldrehzahl eingeben / Kérjük adja meg a TLT előírányzott fordulatszámát" mezőt.
- Adja meg a TLT előírányzott fordulatszámát, pl. 540 1/perc.
A TLT előírányzott fordulatszám értékének adjon meg "0"-t, ha
 - nincs TLT fordulatszám-érzékelő.
 - nem szükséges a fordulatszám felügyelete.

- Működtesse a  funkciómezőt.
- Adja meg a fordulatszám felügyelet vészjelzési határát (lásd a 35. oldalt).

Zapfwellensoll-drehzahl:	540 U/min	
Impulse pro Zapfwellenumdrehung:	3 Impulse	
		Speicher
		
		Speicher
		
		+% Alarm
		-% Alarm

38 ábra

5.4.4.2 A TLT fordulát különböző traktorokhoz történő eltárolása

- Hívja le a  funkciómezővel a "Bitte Schlepper wählen / Kérjük válassza ki a traktort" mezőt.

Zapfwellensoll-drehzahl:	540 U/min	
Impulse pro Zapfwellenumdrehung:	3 Impulse	
		Speicher
		
		Speicher
		
		+% Alarm
		-% Alarm

39 ábra

2. Helyezze el a kiválasztó-nyilat (Fig. 40/1 ábra) ill. billentyűk segítségével a kívánt traktorhoz.

neue Imp.

3. Hívja le a funkciómezővel a "Bitte die Impulse pro Umdrehung für die Zapfwelle eingeben / Kérjük adja meg a TLT fordulatonkénti impulzusát" mezőt.
4. Adja meg a TLT fordulatonkénti impulzusát a kiválasztott traktor számára, pl. 2 imp./ford.

5. Működtesse a funkciómezőt.



A funkciómezővel meg tudja változtatni a kiválasztott traktor nevét..

Bitte Schlepper wählen:		Schlepper ändern
→ Schlepper1 :	2 Imp./Umdr.	neue Imp.
Schlepper2 :	6 Imp./Umdr.	
Schlepper3 :	10 Imp./Umdr.	
1		

Fig. 40

5.4.4.3 A TLT előírányzott fordulatszámának vészjelzési határának eltárolása



Permetező üzemben vészjelzés hallható, ha az aktuális TLT fordulatszám a megadott TLT előírányzott fordulatszámának vészjelzési határértékét átlépi vagy azt nem éri el..

1. Hívja le a funkciómezővel a "Bitte die maximale Abweichung bis zum oberen Alarm der ZW eingeben / Kérjük adja meg a TLT maximális eltérésének felső határát" mezőt.
2. Adja meg a TLT előírányzott fordulatszámának maximálisan engedélyezett eltérést, pl. + 10% (legmagasabb megengedett TLT fordulatszám: 540 1/perc + 10% = 594 1/perc).

3. Működtesse a funkciómezőt.
4. Ismételte meg az 1-3 lépéseket a

funkciómező , számára, pl. - 25% (legalacsonyabb engedélyezett TLT fordulatszám: 540 1/perc - 25% = 405 1/perc).

Zapfwellensolldrehzahl:	540 U/min	U/min
Impulse pro Zapfwellenumdrehung:	3 Impulse	I./U.
		Speicher
		Speicher
Alarmgrenze:	+ 10% - 25%	+% Alarm -% Alarm

Fig. 41

5.4.5 100 méterenkénti impulzusok



Utasítás!



Fontos!

- Az **AMATRON⁺** ége van a 100 méterenkénti impulzusok kalibrált értékére
 - a tényleges haladási sebesség [km/h],
 - az aktuális feladat számára megtett útszakasz [m],
 - és a megművelt terület meghatározásához.
- A 100 méterenkénti impulzusok kalibrált értékét manuálisan is betáplálhatja az **AMATRON⁺** készülékbe, ha ez az érték pontosan ismert.
- A 100 méterenkénti impulzusok kalibrált értékét egy kalibrálási szakasszal kell meghatároznia, ha ez az érték nem ismert.
- Az **AMATRON⁺** három különböző traktor 100 méterenkénti impulzusok kalibrált értékét tudja eltárolni (lásd a 38. oldalt). Az **AMATRON⁺** átveszi a kiválasztott traktor eltárolt kalibrálási értékeit.
- A tényleges haladási sebesség [km/h], a megtett útszakasz [m] és a megművelt terület [ha] pontos átszámításához meg kell határoznia az útszakasz-érzékelő 100 méterenkénti impulzusok kalibrált értékét.
- A 100 méterenkénti impulzusok pontos kalibrált értékét alapvetően a kalibrálási szakasszal kell meghatároznia:
 - az első üzembe vétel előtt.
 - másik traktor használata esetén ill. a traktor abroncsméretének megváltoztatása esetén.
 - a meghatározott és a tényleges haladási sebesség / megtett útszakasz között fellépő eltérések esetén.
 - a meghatározott és a ténylegesen megművelt terület között fellépő eltérések esetén.
 - különböző talajviszonyok esetén.
- A 100 méterenkénti impulzusok kalibrált értékét a tényleges használati körülmények között kell meghatároznia a szántóföldön. Ha a permetezés bekapcsolt összkerék-hajtás mellett zajlik, akkor a kalibrált érték meghatározása során is be kell kapcsolni az összkerék-hajtást.

5.4.5.1 100 méterenkénti impulzusok manuális betáplálása

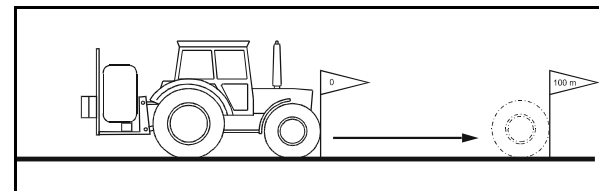
1. Hívja le a  funkciómezővel a "Bitte Impulse pro 100m eingeben / A 100 méterenkénti impulzusok megadása" mezőt.
2. Adja meg a manuálisan a 100 méterenkénti impulzusok kalibrált értékét.
3. Működtesse a  funkciómezőt.

Wert für Impulse/100m eingeben oder automatisch kalibrieren aktuell: 13005Imp/100m	man. Eingabe
	Start
	 Speicher

42 ábra

5.4.5.2 A 100 méterenkénti impulzusok meghatározása egy kalibrálási szakasszal

1. A szántóföldön mérjünk le nagyon pontosan egy 100 méteres mérőszakaszt.
2. Jelölje meg a kezdő- és végpontokat (43. ábra).



43 ábra

3. Hívja le a  funkciómezőt és indítsa el a kalibrálást.
4. Tegyük meg pontosan a mérőszakaszt a kezdőpontjától a végpontjáig.
→ A display folyamatosan jelzi az impulzusokat.
5. Álljon meg pontosan a végpontnál.

6. Nyomja meg a  billentyűt és ezzel lezárul a kalibrálási folyamat.
→ Az **AMATRON⁺** átveszi a meghatározott impulzusok számát és automatikusan kiszámítja a 100 méterenkénti impulzusok kalibrált értékét (jelen esetben 13005 imp/100m).

Wert für Impulse/100m eingeben oder automatisch kalibrieren aktuell: 13005Imp/100m	man. Eingabe
	Start
	 Speicher

44 ábra

5.4.6 A 100 méterenkénti impulzusok eltárolása különböző traktorok számára

- Hívja le a  funkciómezővel a "Bitte Schlepper wählen / Kérjük válasszon traktort" mezőt.
- Válassza ki a kívánt traktort.
- Hívja le a  funkciómezővel a "Bitte Schleppernamen eingeben / Kérjük adja meg a traktor nevét" mezőt. Szükség esetén változtassa meg a traktor nevét.
- Hívja le a  funkciómezővel a "Bitte Impulse pro 100m für diesen Schlepper eingeben / Kérjük adja meg ezen traktor részére a 100 méterenkénti impulzusokat" mezőt.
- Adja meg manuálisan a 100 méterenkénti impulzusokat.
- Működtesse a  funkciómezőt.

Bitte Schlepper wählen: → Schlepper 1 : 13005Imp/100m Schlepper 2 : 532Imp/100m Schlepper 3 : 2682Imp/100m	Schlepper ändern
	neue Imp.
	✓

45 ábra

5.4.7 A szakaszolók állandó be- / kikapcsolása

- Válassza ki a kívánt szakaszolót, amelyet be- vagy ki akar kapcsolni.
- Nyomja meg a  billentyűt.
→ A kiválasztott szakaszoló mellett megjelenik az „ein / be” szó (szakaszoló bekapcsolva) vagy az „aus / ki” szó (szakaszoló kikapcsolva).
- Ismételje meg az 1. és 2. lépést, ha további szakaszolót szeretné be- vagy kikapcsolni.
- Működtesse a  funkciómezőt.
→ Permetező üzemben az „aus / ki” szóval jelzett szakaszolók állandóan ki van kapcsolva.

Mit den Pfeiltasten die Teilbreite auswählen und mit "Enter" ein- / ausschalten → Teilbreite 1: aus Teilbreite 2: ein Teilbreite 3: ein Teilbreite 4: ein Teilbreite 5: ein	
	✓

46 ábra



Az állandóra kikapcsolt szakaszolót ismét be kell kapcsolnia, ha azzal kíván dolgozni!

Utasítás!

5.4.8 Magyarázat: "egyes szakaszolóók szelektálása"

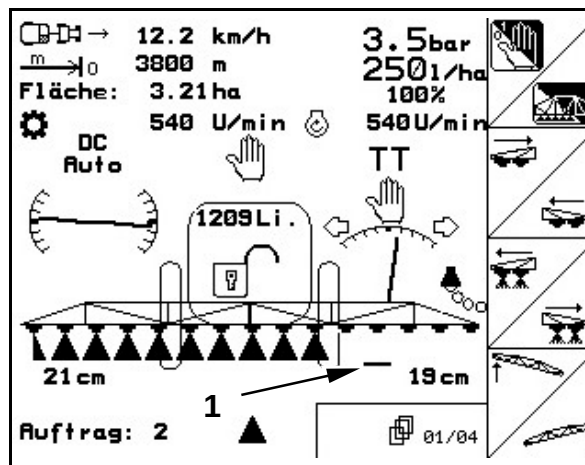
Teilbreiten / az egyes szakaszolóók szelektálása" funkció, akkor az Arbeit/munka menüben megjelenik egy vízszintes vonal (47/1 ábra) a szakaszolóó alatt. A vízszintes vonallal megjelölt

szakaszolóót (itt kikapcsolva) a  billentyűvel tetszés szerint lehet be- és kikapcsolni, pl. üvegházi gyompermetezés során. Bármely

szakaszolóót be- és ki lehet kapcsolni a  billentyűvel, ha a vízszintes

vonalat (47/1 ábra) megfelelő módon a  és

 billentyűvel eltolja.



47 ábra

5.4.9 A permetlétartály utántöltése vízzel

Töltöttségi-szint jelzővel

1. Hívja le a látható töltöttség-kijelzőt a funkciómezővel az Arbeit / munka vagy a Maschinendaten / gépadatok menüből.
2. Határozza meg a pontos betöltendő vízmennyiséget.
3. Adja meg a maximális utántölthető permetlé-töltési szint jelzőhatárát (itt 1801 liter).



→ A permetlétartály utántöltése esetén megszólal egy vészjelző hang, amikor a permetlé szint eléri ezt a megadott jelzőhatárt. Az utántöltött permetlé-mennyiség ellenőrzése segít megakadályozni a felesleges maradék mennyiségeket, ha Ön a jelzőhatárt pontosan a kiszámított utántöltési mennyiséghez állítja be.

4. A permetlétartályt a betöltő nyíláson át töltsük fel vízzel.

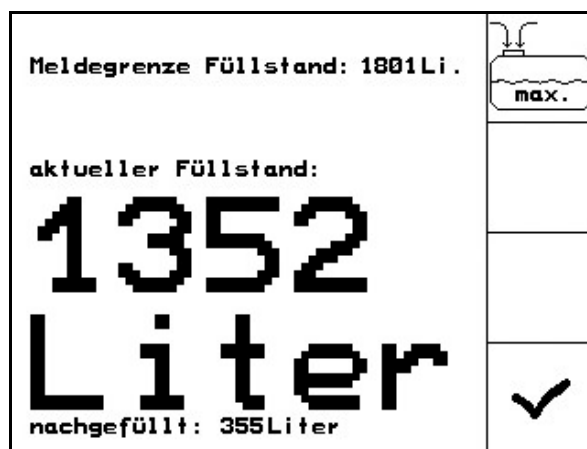
→ A feltöltési folyamat során meghatározásra kerül az utántöltött vízmennyiség és megjelenik "nachgefüllt / utántöltve:" szó (jelen esetben 355 liter).

5. Fejezzük be legkésőbb akkor a betöltést, amikor megszólal a vészjelző hang.



6. Működtesse a  funkciómezőt, hogy permetlétartály aktuális töltöttségi szintjének az értékét az **AMATRON⁺** átvegye (jelen esetben 1352 liter).

→ Ezzel az aktuális töltöttségi szinttel az **AMATRON⁺** kiszámítja azt a fennmaradó útszakaszt, amelyet az új tartálytöltettel le lehet permetezni.



48 ábra

Töltöttségi-szint jelző nélkül

- Hívja le a látható töltöttség-kijelzőt a funkciómezővel az Arbeit / munka vagy a Maschinendaten / gépadatok menüből.
 - Határozza meg a pontos betöltendő vízmennyiséget.
 - A permetlértartályt a betöltő nyíláson át töltsse fel vízzel.
 - Olvassa le az aktuális töltöttségi szintet a kijelzőn.
 - Adja meg az aktuális töltöttségi szint értékét.
 - Működtesse a , funkciómezőt, hogy a permetlértartály aktuális töltöttségi szintjének az értékét az **AMATRON⁺** átvegye.
- Ezzel az aktuális töltöttségi szinttel az **AMATRON⁺** kiszámítja azt a fennmaradó útszakaszt, amelyet az új tartálytöltéssel le lehet permetezni.

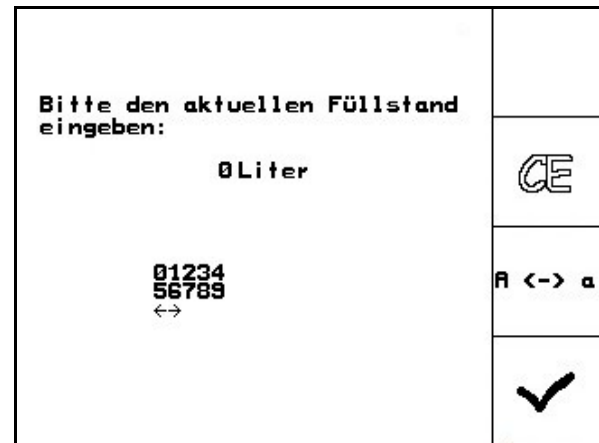


Fig. 49

5.4.10 A Trail-Tron kalibrálás végrehajtása

- Mittelstellung anfahren - Középhehelyzet. Ekkor

működtesse a  ill.  funkciómezőt és állítsa be úgy az utánfutó-kormányzott tengelyt /- vonórudat, hogy a permetezőgép kerekei pontosan a traktornyomban haladjanak.

- Mittelstellung festlegen. Középhehelyzet

meghatározása. Működtesse a  funkciómezőt.

- Rechtsanschlag anfahren. Jobboldali ütközés.

Működtesse a  funkciómezőt addig, míg a hidraulikahengerek az utánfutó-kormányzott tengelyt /- vonórudat az ütközésig nem viszik.

- Jobboldali ütközés meghatározása.

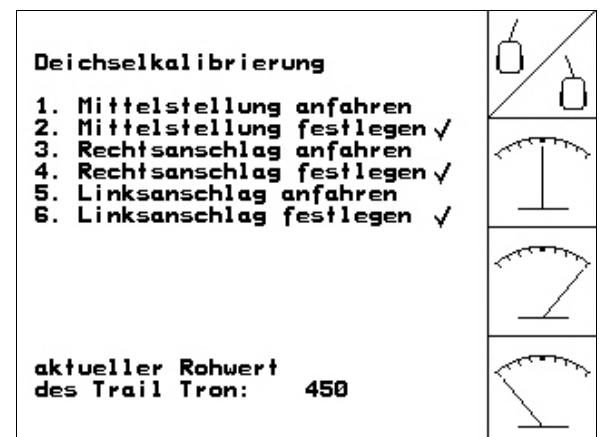
Működtesse a  funkciómezőt.

- Linksanschlag anfahren. Baloldali ütközés.

Működtesse a  funkciómezőt addig, míg a hidraulikahengerek az utánfutó-kormányzott tengelyt /- vonórudat az ütközésig nem viszik.

- Linksanschlag festlegen. Baloldali ütközés

meghatározása. Működtesse a  funkciómezőt.



50 ábra

5.4.11 A szivattyú előírányzott fordulatszámának megadása

Csak **UX** számára:

- Hívja le a  funkciómezővel a "Bitte Pumpensolldrehzahl eingeben / Kérjük adja meg a szivattyú előírányzott fordulatszámát" mezőt.
- Adja meg a fordulatszámot, pl. 540 1/perc. Ha a fordulatszám értéknek a "0" értéket adja meg, akkor a szivattyú előírányzott fordulatszámának felügyelete ki van kapcsolva.
- Működtesse a , funkciómezőt és a betáplált szivattyú előírányzott fordulatszámot az **AMATRON⁺** átveszi.
- Hívja le a  funkciómezővel a "Bitte die maximale Abweichung bis zum oberen Alarm der Pumpe eingeben / Kérjük adja meg a szivattyú maximális eltérést a felső vészjelzésig" mezőt.
- Adja meg a maximális megengedett fordulatszám-eltérést, pl. + 10% (maximálisan engedélyezett TLT fordulatszám: 540 1/perc+ 10% = 594 1/perc).
- Működtesse a , funkciómezőt és az **AMATRON⁺** átveszi a szivattyú maximális eltérését a felső vészjelzésig.
- Ismételje meg a 4-6 lépést a  funkcióbillentyű számára.

Pumpensolldrehzahl: 540 U/min		 U/min
Alarmgrenze:	+ 10% - 15%	 +/- Alarm

51 ábra

5.5 A Setup menü

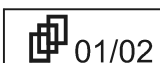


A Setup menü beállításait a gyárban végzik el és azokat kizárólag szakképzett személyzet végezheti el!!

Utasítás! el!!

A Setup menüben történik

- a diagnosizadatok be- és kiadása a vevőszolgálat számára karbantartás vagy zavarok esetén.
- a display beállításának megváltoztatása.
- a munkagép alapadatainak megválasztása és betáplálása vagy az opciók felszerelés be- ill. kikapcsolása /csak a vevőszolgálat részére).



Az első oldal jelzi ki az összes adatot az üzembe vétel óta az alábbiak vonatkozásában:

- összesen megművelt terület [ha].
- az összes kijuttatott permetlé mennyisége [liter].
- A szántóföldi permetezőgép összes permetezési ideje [h].



- A és funkciómezők a diagnosizadatok be- és kiadására szolgál és ezek a vevőszolgálat részére vannak fenntartva.



- Hívja le a funkciómezővel a szimulált sebesség "sim. km/h" rossz útérzékelő esetén mezőt (lásd a 44. oldalt).



- Hívja le a funkciómezővel a Maschinen-Basisdaten / munkagép alapadatok mezőt (lásd a 45. oldalt).



- Információk a Terminal-Setuphoz

Gesamtdatei seit Inbetriebnahme		→00110
		←00110
Gesamtfläche:	12368 ha	km/h sim.
Gesamtliter:	3698 Li.	
Gesamtspritzzeit:	1241 h	
sim.km/h:	0.0 km/h	
MHX-Version: 4.2.5 MHX-Version: 4.1.0 TOP-Version: 3.2.0 ALW-Gaste/AG-429		Setup
01/02		001

52 ábra



A **RESET** / **TÖRLÉS** funkcióval lehet hívni a **RESET** / **TÖRLÉS** funkciót. A **RESET** / **TÖRLÉS** funkció törli az összes Ön által betáplált és meghatározott adatot (feladatok, gépadatok, kalibrálási adatok, setup-adatok). Az **AMATRON+** Reset-je visszaállítja az összes beállítást az alapértelmezett adatokra.

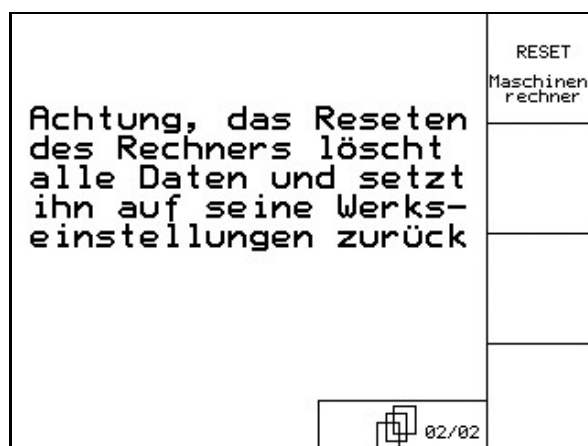


Utastás!

Jegyezze fel

- a literenkénti impulzusokat
- 100 méterenkénti impulzusokat.
- a TLT-fordulatonkénti impulzusokat
- a feladat adatait.

Önnek az összes gép-alapadatot újból be kell táplálnia.



53 ábra

5.5.1 A szimulált sebesség megadása (rossz útérzékelő esetén)



Utastás!

Die Eingabe einer simulierten A szimulált sebesség megadása lehetővé teszi a permetezés folytatását rossz útérzékelő esetén. Amint az újra impulzusokat kap az útérzékelőtől, úgy felhasználja az **AMATRON+** ezeket az impulzusokat a haladási sebesség / útszakasz kiszámításához..

1. Húzza le a jeladó kábelt a traktor alapfelszerelésről



2. Hívja le a **km/h sim.** funkciómezővel a "Bitte gewünschte simulierte Geschwindigkeiten eingeben / Kérjük adja meg a szimulált sebességet" mezőt. Adjon meg egy szimulált sebességet, pl. 8,0 km/h.



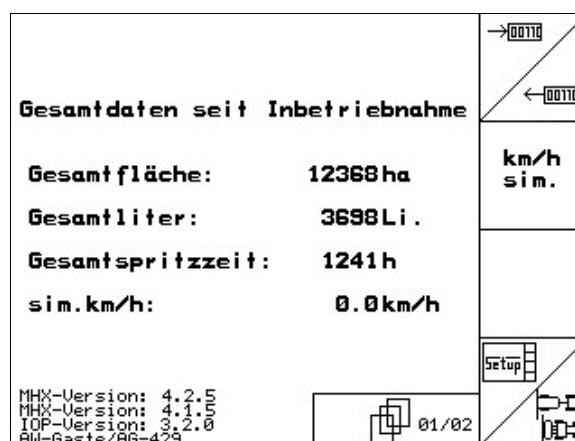
3. Működtesse a **✓** funkciómezőt.

→ Az **Arbeit/Munka** menüben megjelenik az invertált sebesség-szimbólum **km/h sim.**



Fontos!

A megadott sebességet (pl. 8,0 km/h) a permetezési üzemben pontosan be kell tartani, mivel a felhasználási mennyiség szabályozása mindig ezen megadott sebesség mellett történik.

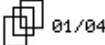


54 ábra

5.5.2 A munkagép alapadatainak megadása

01/05

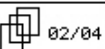
- Hívja le a  funkciómezővel a "Maschinentyp auswählen / A géptípus kiválasztása" mezőt.
- Hívja le a  funkciómezővel a "Gestänge-Klappung wählen / A szórókeret-nyitás kiválasztása" mezőt és válassza ki azt.
- Válassza ki a  funkciómezővel a tartály méretét.
- Hívja le a  funkciómezővel a "Füllstandsmelder konfigurieren / A töltöttség szint jelzőjének konfigurálása" mezőt.

Maschinentyp:	UF klein	
Gestängetyp:	Profi II	 Typ
Behältergrösse:	1801 Liter	
Füllstandsmelder konfigurieren		
		 01/04 konfig.

55 ábra

02/05

- Hívja le a  funkciómezővel "Bitte Arbeitsbreite eingeben / Kérjük adja meg a munkaszélességet" mezőt. Adja meg a szórószerkezet munkaszélességét.
 - Hívja le a  funkciómezővel a "Bitte Anzahl der Teilbreiten eingeben / Kérjük adja meg a szakaszoló számát" mezőt. Adja meg a szórószerkezet szakaszolóinak számát.
 - Hívja le a  funkciómezővel a "Düsen pro Teilbreite / Fúvókák szakaszolónként" mezőt.
 - A  funkciómezővel válassza ki a meglevő átfolyásmérők számát.
- A displayen megjelenik vagy az "1" szám (1 átfolyásmérő) vagy a "2" szám (1 átfolyásmérő és 1 visszafolyásmérő).

Arbeitsbreite:	24.00 m	 m
Anzahl der Teilbreiten:	5	 Anzahl
Düsen pro Teilbreite (Düsen gesamt: 48)		 Düsen pro Teilbreite
Anzahl der Durchflussmesser:	2	 n ?
		 02/04

56 ábra

Üzembehelyezés

03/05

- Hívja le a  funkciómezővel a "Bitte Wert für die Druckregelkonstante eingeben / Kérjük adja meg a nyomásszabályzó-állandót" mezőt. Adja meg a konstans értékét.
- A  funkciómezővel történik a szélső fúvókák (opciós felszerelés) be- és kikapcsolása).
- A  funkciómezővel történik a habjelölés (opciós felszerelés) be- és kikapcsolása).
- A  funkciómezővel adjuk meg a baloldali szélső fúvókák számát.
- A  funkciómezővel adjuk meg a jobboldali szélső fúvókák számát.
- A  funkciómezővel történik a komfortcsomag (opciós felszerelés) be- és kikapcsolása).

Druckregelkonstante:	10.0	
Kantdüsen:	ein	
Schaummarkierung:	ein	
Anzahl der Kantdüsen li.:	1	
re.:	1	
Komfortpaket:	aus	

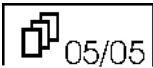
57 ábra

04/05

- A  funkciómezővel történik a többállású fúvókák szabályozása (opciós felszerelés).
- A  funkciómezővel történik a "Distance Control / Szórási magasság ellenőrzése" be- és kikapcsolása (opciós felszerelés).
- A  funkciómezővel lehet megadni a szórási magasság ellenőrzés kanyarodási faktorát
 - 0 → kevés szabályozás a kanyarokban
 - 10 → sok szabályozás a kanyarokban.
- A  funkciómezővel történik "Trail Tron - vezérlés" be- és kikapcsolása (opciós felszerelés).

Mehrfachdüsenansteuerung:	aus	
Distance Control:	ein	
DC-Kurvenfaktor:	10	
Trail Tron:	ein	

58 ábra



- Hívja le a  funkciómezővel a Trail Tron konfigurieren / konfigurálása menüt (lásd a 48. oldalt).

Csak az **UX** számára:

- A  funkciómezővel válasszuk ki a megfelelő nyitási típust.
- Hívja le a  funkciómezővel a "Alarmgrenze Unterdruck / Vészjelzési határ a minimum nyomáshoz" mezőt és adja meg az értéket.
- Retteszelje ki a  "Transportstellung entriegeln / Szállítási helyzet kireteszelése" funkciómezővel a szórókeretet (csak karbantartási munkákhoz).
- Retteszelje be a  "Transportstellung verriegeln / Szállítási helyzet beretteszelése" funkciómezővel a szórókeretet (csak karbantartási munkákhoz).

Trail Tron konfigurieren		
Klappungstyp:	L-Gestänge	
Alarmgrenze Unterdruck:	0.7 bar	
Transportstellung:	verriegelt	

59 ábra

5.5.2.1 A Trail Tron konfigurálása

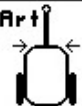


Utasítás!

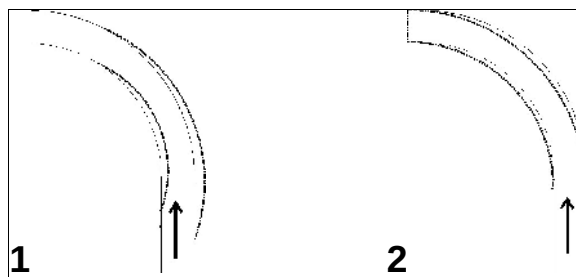
konfigurálása előtt meg kell határozni a 100 méterenkénti impulzusokat, lásd a Fehler! Textmarke nicht definiert..

UX: A kormányhengerek fojtását egészen fel kell tekerni.

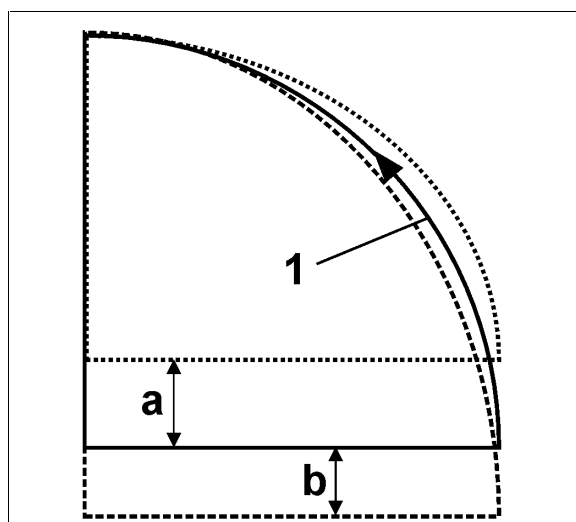
1. Válassza ki a  funkciómezővel a kormánytengelyt vagy a kormány vonórudat.
2. A  funkciómezővel adja meg a "Regelfaktor Trail Tron szabályzófaktorát".
Általános (standard) érték: 1,15
 - a munkagép felülkormányzott (61/1 ábra):
 - válasszon kisebb szabályzófaktorot
 - a munkagép alulkormányzott (61/2 ábra):
 - válasszon nagyobb szabályzófaktorot
3. A  funkciómezővel adja meg a "Abweichungsfaktor Trail Tron eltérésfaktorát".
(0-érzékenytől a 15 nem érzékenyig, általában használt érték: 8 - 10).
Az eltérésfaktor megadja azt az érzékenységet, hogy mely kormányzáskezdettől kezd a vezérlés működni.
4. Adja meg a  funkciómezővel az N-faktort cm-ben.
A permetező kerekeinek ugyanazon a helyen kell a befordulást megkezdeniük mint a traktor hátsó kerekeinek (62/1 ábra)!
 - A permetező túl későn fordul a kanyarba:
 - Az 'a' mértékét (62. ábra) adja hozzá az N-faktorhoz.
 - A permetező túl korán fordul a kanyarba:
 - Vonja le a 'b' mértéket (62 ábra) az N-faktorból.

Regelfaktor Trail Tron:	1.15	
Abweichungsfaktor Trail Tron:	8	
N-Faktor:	100cm	
Art der Lenkung:	Achse	

60 ábra



61 ábra



62 ábra

5.5.2.2 A töltöttségi szint jelzőjének konfigurálása

5. A  funkciómezővel történik a 'töltöttségi szint jelzője' felszereltség BE (van ilyen felszerelés) / Kikapcsolása (nincs ilyen felszerelés).

→ Rossz töltöttségi szint jelző esetén: a töltöttségi szint jelzőjét ki kell kapcsolni.

6. Hívja le a  "Füllstandsmelder kalibrieren / 'töltöttségi szintjelző kalibrálása" mezőt (lásd a 49. oldalt).

Füllstandsmelder: ein	
Füllstandsmelder kalibrieren	

63 ábra

5.5.2.3 A töltöttségi szint jelzőjének kalibrálása

1. Töltsön be egy pontosan meghatározott vízmennyiséget (legalább 500 liter) a permetlétartályba.

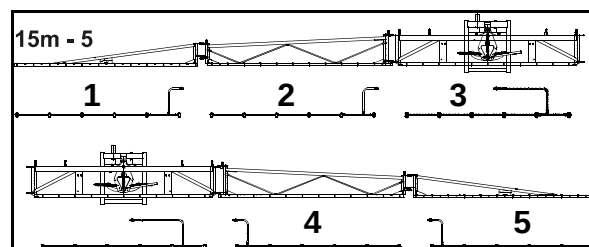
2. Hívja le a  funkciómezővel a "Bitte den aktuellen Füllstand eingeben / Kérjük adja meg az aktuális töltöttségi szintet" mezőt. Adja meg a permetlétartályba betöltött vízmennyiség pontos értékét.

Füllstandsmelder kalibrieren	
-min. 500 Liter klares Wasser einfüllen	
-Füllmenge in Liter eingeben	

64 ábra

5.5.2.4 A szakaszolónkénti fúvókák megadása

A permetező vezeték szakaszolóinak számozása haladási irányban nézve baloldaltól jobbra. Utasítás! jobboldaltól kiírva halad 65. ábra.



65 ábra

1. Adja meg a kívánt szakaszolót.
2. Nyomja meg a billentyűt.
- A display átvált a "Bitte die Anzahl der Düsen für Teilbreite 1 eingeben / Kérjük adja meg az 1. szakaszoló fúvókáinak számát".
3. Adja meg az 1. szakaszoló fúvókáinak számát az Ön permetező vezetékének számára.
4. Ismétlje meg addig az 1 - 3 lépést, míg meg nem adta az összes szakaszoló fúvókáinak számát.
5. Működtesse a , funkciómezőt azért, hogy az egyes szakaszolók fúvókáinak számát az **AMATRON⁺** átvegye..

Mit den Pfeiltasten die Teilbreite auswählen und mit "Enter" den Wert verändern		
→ Teilbreite 1:	8	
Teilbreite 2:	8	
Teilbreite 3:	8	
Teilbreite 4:	8	
Teilbreite 5:	8	
		

66 ábra

5.6 Terminál-Setup

A display beállításának megváltoztatásához nyomja meg egyszerre az alábbi billentyűket:

-  lapozás
-  Shift
-  Hívja le a **Setup** funkciómezővel a "Display Einstellungen / beállítások" mezőt.

- a kontraszt beállítása  ill. 
- a fényerő beállítása a  ill. 
- a display invertálása fekete   fehér a  funkciómezővel.
-  gombnyomással be/kikapcsolható a hang
- a tárolt adatok a  funkciómezővel törölhetők (lásd a 43. oldalt).
- a felület nyelvének beállítása a  funkciómezővel történik.
- Az  billentyűvel lehet kilépni a Terminál Setup menüből.



Fontos!

A Terminál-Reset (törlés) működtetésével visszaáll minden adat az alapértelmezett (gyári) beállításra. Gépadat nem veszik el..

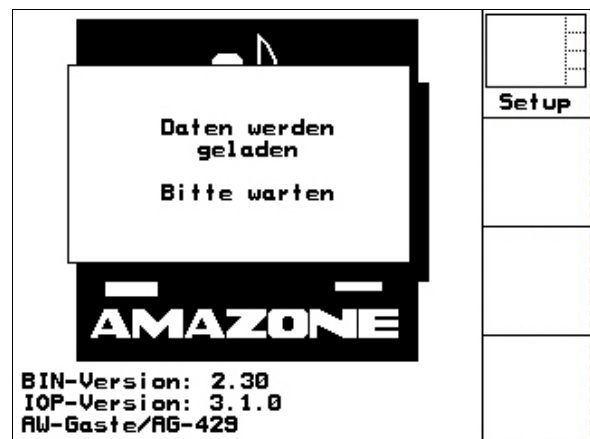
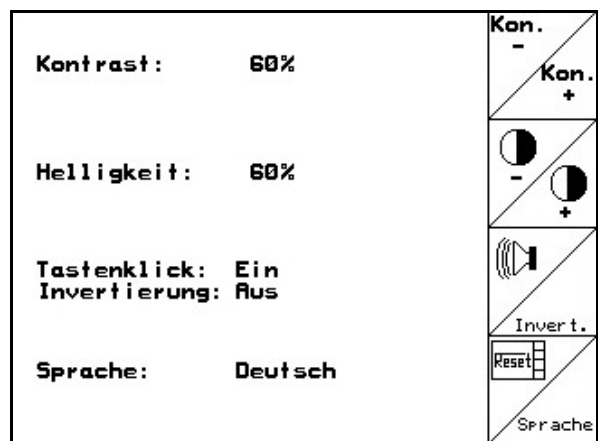
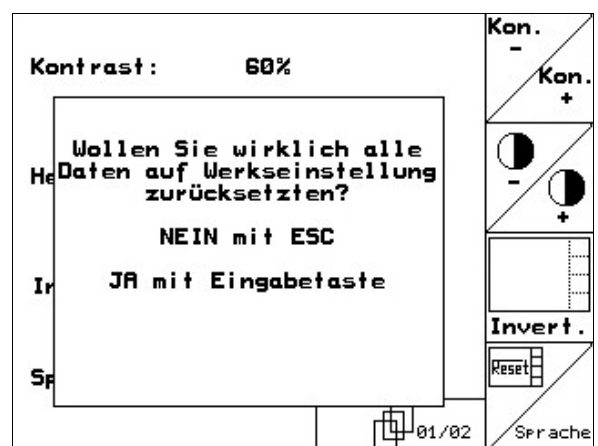


Fig. 67



68 ábra



69 ábra

6 Használat a szántóföldön



Figyelmeztetés!

A szántóföldre történő haladás és a közúti közlekedés során az **AMATRON⁺** készüléket mindig ki kell kapcsolni!

A permetezés megkezdése előtt az alábbi adatbetáplálást kell elvégezni:

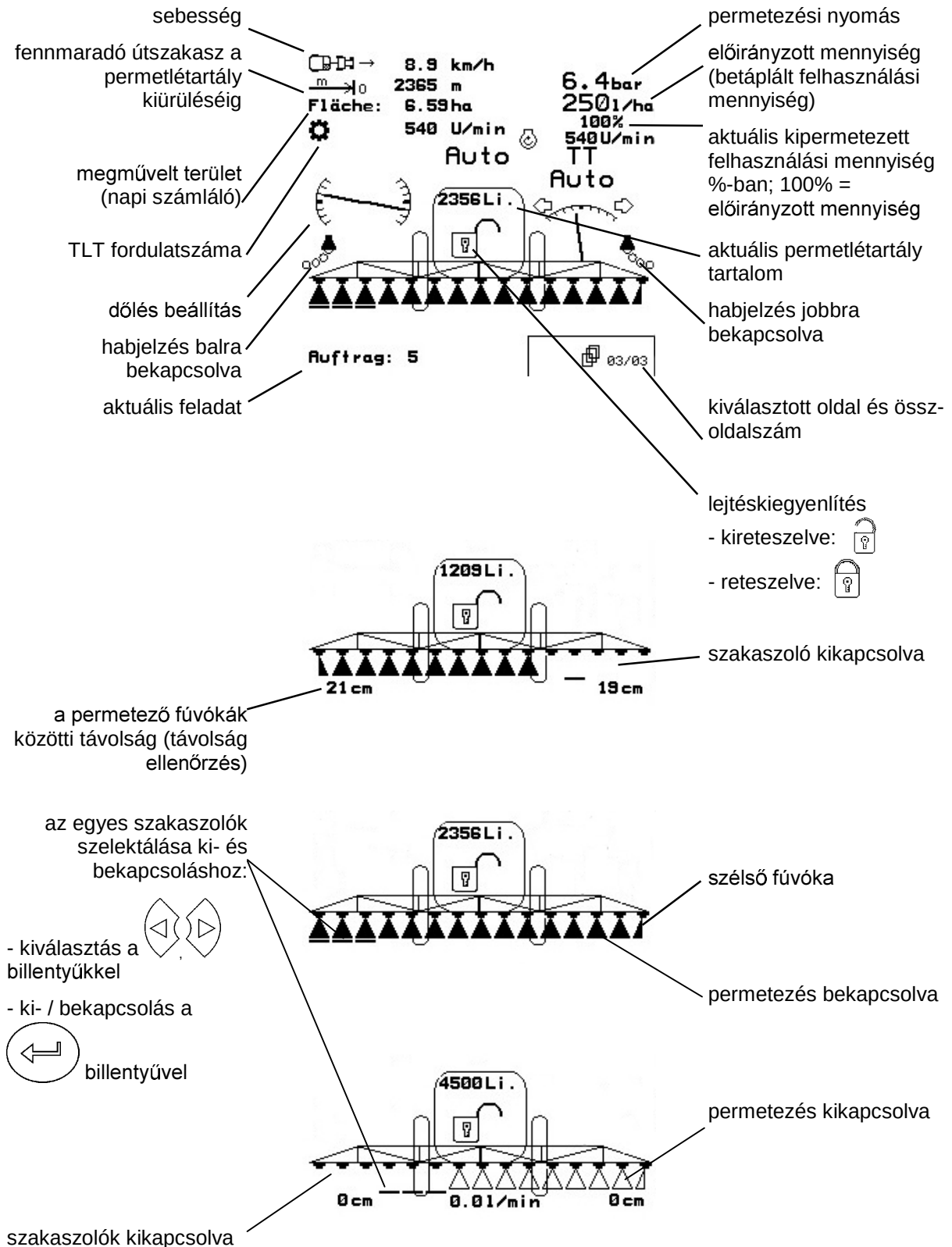
a gépadatok megadása.

feladat betáplálása és indítása.

6.1 A használat

1. Kapcsolja be a  billentyűvel az **AMATRON⁺** készüléket.
2. Az  billentyűvel lépjen az Arbeit/munka menübe.
3. Profi-nyitás: a hidraulika-blokkot a vezérlőszelepen át lássa el olajjal.
4. A szórószerkezet kinyitása
 - Profi-nyitás: az **AMATRON⁺** készülékkel (lásd az 57. oldalt).
 - a traktor vezérlőszelepeivel.
5. A szórókeret magasságát a  billentyűkkel, a dőlését a  billentyűkkel állítsa be.
6.  kormánytengely-/vonórúddal rendelkező **UX/UG** számára: Trail-Tron automata üzemmódra.
7.  Distance Control / szórási magasság ellenőrzés (opcionális felszerelés) automata üzemmódra.
8.  permetezés bekapcsolása, elindulás a traktorral és a terület lepermetezése.
9.  Permetezés kikapcsolása.
10. A szórószerkezet behajtása
 - Profi-nyitás: mit **AMATRON⁺** készülékkel (lásd az **Fehler! Textmarke nicht definiert..** oldalt).
 - a traktor vezérlőszelepeivel.
11. A Profi-nyitás számára szakítsa meg az olajellátást.
12. A  billentyűvel kapcsolja ki az **AMATRON⁺** készüléket.

6.2 Az Arbeit / munka menü kijelzője



6.3 Automata vagy kézi üzemmód

1. A permetezési mennyiség szabályozása: kézi (70/1 ábra), automata (71/1 ábra)

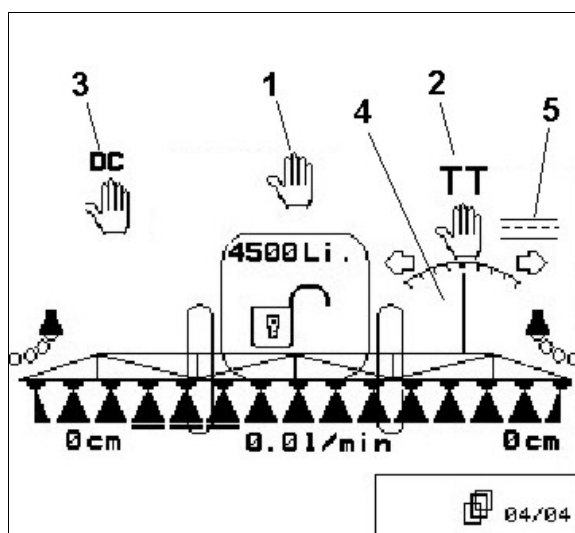
átkapcsolás a)  billentyűvel

2. Trail Tron-utánfutó-tengely/-vonórúd: kézi (70/2 ábra), automata (71/2 ábra),
közúti üzemmód (70/5 ábra)

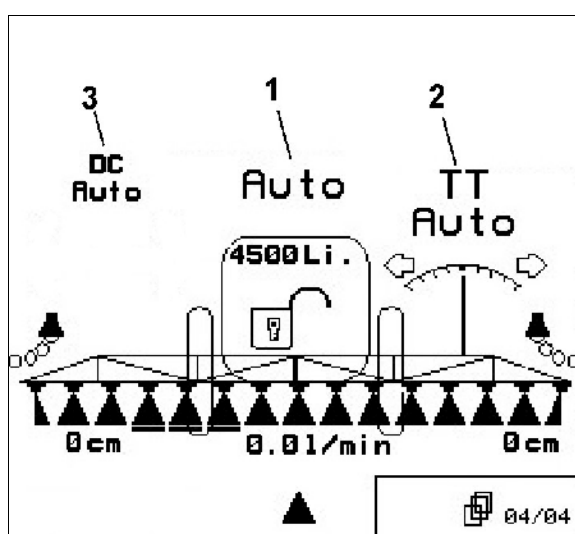
átkapcsolás a)  billentyűvel

3. Distance Control / szórási magasság ellenőrzés vezérlése: kézi (70/3 ábra), automata (71/3 ábra)

átkapcsolás a)  billentyűvel



70 ábra



71 ábra

1. A permetezési mennyiség szabályozása



Bekapcsolt automata-üzemmód esetén megjelenik az "Auto" szimbólum (70/1 ábra) a displayen. A munkagép számítógépe átveszi a felhasználási mennyiség szabályozását az aktuális haladási sebességtől függően.

Bekapcsolt kézi-üzemmód esetén megjelenik a  (71 ábra) valamint az [l/perc] adat (71/2 ábra) a displayen. Ön szabályozza a felhasználási mennyiséget a permetezési nyomás megváltoztatásával a  ill.  billentyűvel. A kézi-üzemmód nem használható a permetező üzemhez, csak a karbantartási- és tisztítási munkákhoz.

2. Trail Tron-utánfutó-tengely/-vonórúd



Bekapcsolt automata-üzemmód esetén megjelenik az "Auto" szimbólum (70/2 ábra) a displayen. A munkagép számítógépe átveszi a munkagépnek a traktor nyomában történő haladását.

Ha a haladási sebesség 15 km/h fölé megy (közúti közlekedés), akkor a Trail Tron-utánfutó-tengely/-vonórúd automatikusan beáll a nulla-állásba és a közúti közlekedés módban marad (70/5 ábra).

Bekapcsolt kézi-üzemmód esetén megjelenik  szimbólum

(71/2 ábra). Nyomja meg a  ill.  billentyűt, míg a permetezőgép abroncsai ismét pontosan nem mennek a traktor nyomvonalában.

→ A permetezőgép beáll az új traktornak megfelelően. A displayen az "utánfutó kormánytengely" szimbólumot (70/4 ábra) jelzi az utánfutó-kormánytengely kiválasztott kormányzás kezdetét.

3. Distance Control / szórási magasság ellenőrzés



Utasítás!

Bekapcsolt automata-üzemmód esetén megjelenik az "Auto" szimbólum (70/3 ábra) a displayen. A munkagép számítógépe átveszi a permetező fúvókák távolságának szabályozását.

Előtte meg kell állapítani a permetező fúvókák előírányzott szórási magasságát.

1. A permetező fúvókák előírányzott szórási magasságát kívánság szerint be kell állítani.



2. Nyugtázza a billentyűvel.

→ A permetező fúvókák előírányzott távolsága eltárolásra került.

3. Határozza meg a szórókeret magasságát a forduló számára a kívánt szórókeret - magasság elérésével.



4. Nyugtázza a billentyűvel.

→ A forduló szórókeret magassága eltárolásra került (elindul, ha a permetezés ki van kapcsolva).



Kézi-üzemmódban megjelenik a (71/3). ábra) szimbólum. A szórási magasság ellenőrzés (Distance Control) ki van kapcsolva. A permetező fúvókák szórási magasságát Ön szabályozza a szórókeret dőlés- és magasságállításával.

6.4 A szórószerkezet kinyitása - behajtása / beállítás



- A kinyitás nem mindig történik szimmetrikusan.
- A mindenkor hidraulika hengerek reteszelik a szórószerkezetet a munkahelyzetben.

Szabályozza a szórószerkezetet behajtás előtt mindig vízszintesre (0-helyzet, különben nehézségek merülhetnek fel a szórószerkezetnek a szállítási helyzetben történő reteszelésekor (a tartók nem veszik fel a rögzítőpofákat).

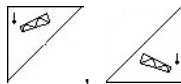
6.4.1 A szórószerkezet kinyitása

1.  billentyűvel emelje meg a szórókeretet (min. 30 cm.).

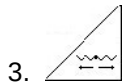


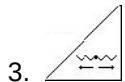
A megemelés után a szórókeretnek 10 másodpercen belül ki kell nyitódnia - biztonsági kapcsolás!

2. Super S-szórókeret Profi-kapcsolással II, III:



,  billentyűvel mindkét szórókeret egységet vízszintes pozícióba kell állítani.



3.  billentyűvel nyissa ki a szórókeretet mindkét oldalon..



A szállítási biztosítás automatikusan kireteszel!



4.  billentyűvel a lejtés kiegyenlítést.
5. A szórókeret dőlését /- magasságát vagy a szórási magasság ellenőrzést állítsa be.

6.4.2 A szórószerkezet behajtása



Figyelem!



Utasítás!



Utasítás!



Utasítás!



Utasítás!

1. Super Q plus-szórókeret: ? billentyűvel emelje meg a szórókeretet (kb. 1 m-re).



1. L- szórókeret: billentyűvel emelje meg a szórókeretet (kb. 2 m-re), úgy, hogy a teljes behajtás esetén a szórókeret biztosan leereszkedjék a permetlé tartály tartójára.

Állítsa be a szórókeretet vízszintesre!



2. billentyűvel reteszelve a lejtés kiegyenlítést.

A lejtés kiegyenlítés kétoldalon végzett behajtás során történő automatikus reteszelését a Maschinendaten / gépadatok menüben lehet beállítani.

Automatikus reteszelés bekapcsolva:

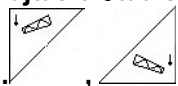
A behajtás előtt a szórószerkezetet állítsa függőlegesre.



3. billentyűvel lehet a szórókeretet mindkét oldalon teljesen szállítási helyzetbe behajtani.

L- szórókeret: a szórókeret egységhez történő behajtás után, a szállítási helyzetbe történő behajtás előtt a szórókeret

egységeket a szögbe állítással, a véghelyzetig vízszintesre kell állítani..



4. Super S-szórókeret Profi-kapcsolással, III:



szórókeret egységeket állítsa függőleges helyzetbe.



5. Super S- szórókeret: engedje le a szórókeretet.



6. billentyűvel a szórókeretet addig kell leengedni, míg a szállítási reteszelés automatikusan be nem reteszeli.

A Super S- szórókeretet a jobb szórókeret rugózás érdekében a közúti szállításhoz kicsit fel lehet emelni.

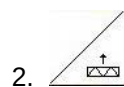
6.4.3 Egyoldali szórószerkezet nyitás (csak Profi-nyitás I és II)



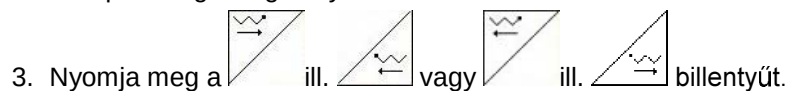
Az egyoldalon kinyitott szórószerkezettel történő munkavégzés csak az alábbiak esetén megengedett:

- csak reteszelt lejtés kiegyenlítővel.
- csak akkor, ha a másik oldalszárny egyenként van a szállítási helyzetből
 - Super S-szórókeret esetén: lehajtva
 - L-szórókeret esetén: hátrafelé a haladási iránnyal keresztben van lehajtva.
- csak az akadályokon történő rövid idejű áthaladás esetén (fa, villanyoszlop stb.).
- Reteszelve be a lejtés kiegyenlítést, mielőtt a szórószerkezetet egyoldalon csukná össze.
- A be nem reteszelt lejtés kiegyenlítés esetén a szórószerkezet az egyik oldalra húzható. Ha a kinyitott oldalszárny a talajhoz ér, az súlyos károsodást okozhat a szórószerkezeten.
- Jelentősen csökkentse a haladási sebességet a permetező üzemben, ezzel megakadályozhatja a bereteszelt lejtés kiegyenlítés mellett a szórószerkezet himbálódzását és a talajjal való érintkezését. A nem nyugodt szórószerkezettel már nem biztosítható az egyenletes keresztirányú eloszlás.

1. Reteszelve be a lejtés kiegyenlítést.



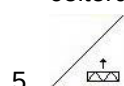
2. Emelje meg a szórószerkezetet a magasság-állítással egy közepes magassági helyzetbe.



3. Nyomja meg a billentyűt ill. vagy a billentyűt.

→ A kívánt oldalszárny összecuszkódik vagy kinyílik.

4. Állítsa be a szórószerkezetet a dőlésállítással párhuzamosra a célterülettel.



5. Állítsa be a permetezési magasságot úgy, hogy a szórószerkezet legalább 1 m távolságra legyen a talaj felületétől.

6. Kapcsolja ki a behajtott oldalszárny szakaszolóit.

7. Haladjon jelentősen csökkentett sebességgel a permetező üzemben.

6.4.4 A szórószerkezet oldalszárnyainak egyoldali, független szögbeállítása (csak Profi-nyitás II vagy III)

A szórószerkezet oldalszárnyainak egyoldali, független szögbeállítása a nagyon kedvezőtlen talajviszonyok esetén az oldalszárnyak szögbeállítására szolgál, ha a magasság- és dőlés-beállítási lehetőségek a szórószerkezetnek a célterülethez történő beállításához már nem elegendőek.



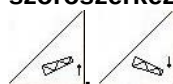
Fontos!



Utasítás!

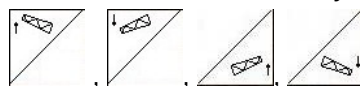
Ne állítsa el sose a kinyitott szórószerkezet oldalszárnyat 20 fokkal!

Az oldalszárnyak vízszintes pozícióba történő beállításához a szórószerkezet maximális-szögbeállítását kell végrehajtani a



(billentyűkkel (véghelyzetig)).

1. Nyomja meg a következő billentyűk egyikét a kívánt szórószerkezet - oldalszárny szögbeállításához:



2. Állítsa be a szórószerkezetet vízszintesre, mielőtt azt a szállítási helyzetbe behajtaná.

6.4.5 Hidraulikus dőlésbeállítás



Fontos!

A szórószerkezetet a talajjal ill. a célterülettel vízszintesre a hidraulikus dőlésbeállítással lehet beállítani a kedvezőtlen talajviszonyok esetén, pl. különböző mélységű nyombarázda ill. a barázdában történő egyoldali haladás esetén.

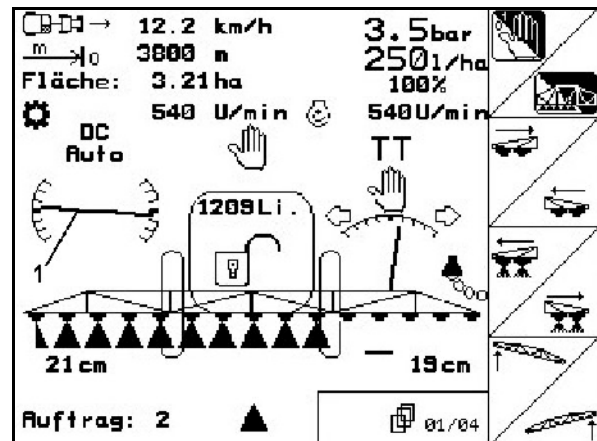
A hidraulikus dőlésbeállítás kifogástalan működésének feltétele a dőlésállítás helyesen elvégzett kalibrálása (dőlés-kalibrálás).

Végezze el a dőlés-kalibrálást

- az első üzembehelyezés előtt.
- a displayen megjelent szórószerkezet beállítás és a tényleges szórószerkezet beállítás közötti eltérés esetén.

A szórószerkezet beállítása a dőlésbeállítással

1. Működtesse addig a  ill.  billentyűt, míg a szórószerkezet párhuzamosan nem áll a célterülettel..
- A displayen a dőlésbeállítás szimbóluma (72/1 ábra) jelzi a kiválasztott szórószerkezet dőlést. Ez esetben a bal szórószerkezet oldal van megemelve.



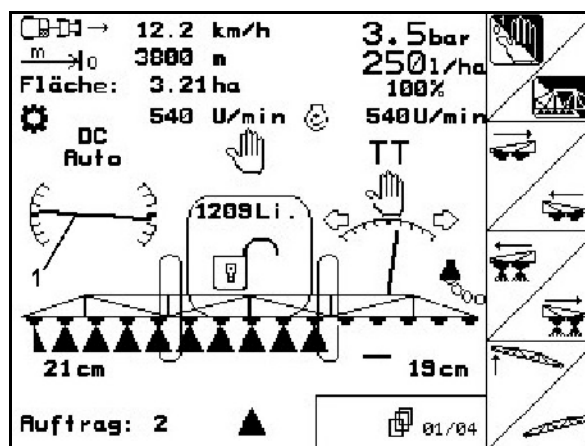
72 ábra

A dőlésbeállítás tükrözése (lejtő tükrözés)

Egyszerűen lehet a megválasztott szórószerkezet dőlését a fordulóban történő manőver során letükrözni, pl. lejtőn végzett permetező üzem során a lejtőn keresztben (rétegvonalon).

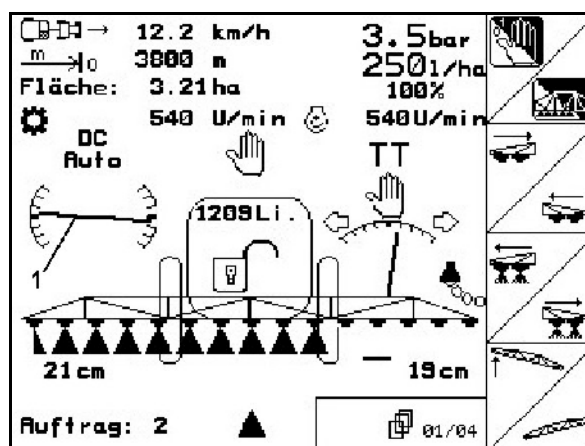
Kiinduló helyzet: a szórószerkezet bal oldala van megemelve.

1. Nyomja meg egyszer a  billentyűt és a hidraulikus dőlésbeállítás a szórószerkezetet vízszintesre állítja be (0-helyzet).
→ A displayen a dőlésbeállítás szimbóluma (73/1 ábra) jelzi a szórószerkezet vízszintes beállítását.
2. Hajtsa végre a fordulást a fordulóban.



73 ábra

3. Nyomja meg ismét a  billentyűt és a hidraulikus dőlésbeállítás letükrözi az előbb használt szórószerkezet dőlést.
→ A displayen a dőlésbeállítás szimbóluma (74/1 ábra) jelzi a tükrözött szórószerkezet dőlést. Most a szórószerkezet jobb oldala van megemelve..



74 ábra

6.5 Magyarázat az egyes funkciómezőkhöz a különböző szórószerkezet típusok esetén

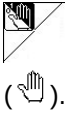


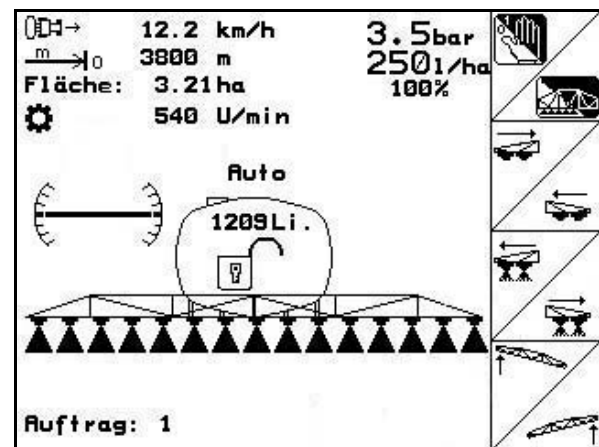
Az Arbeit/munka menüben a megválasztott szórószerkezet típustól függően különböző funkciómezők jelennek meg a szórószerkezet használatához. A következő fejezetek ezeknek a funkciómezőknek a működését mutatja be.



Változtassa meg a permetező üzemben a felhasználási mennyiséget a  ill. , billentyűkkel; ez a szimbólum tájékoztatja Önt az előírányzott mennyiségtől való kiválasztott eltérésről.

6.5.1 Szórószerkezet elektromos dőlésbeállításával és anélkül

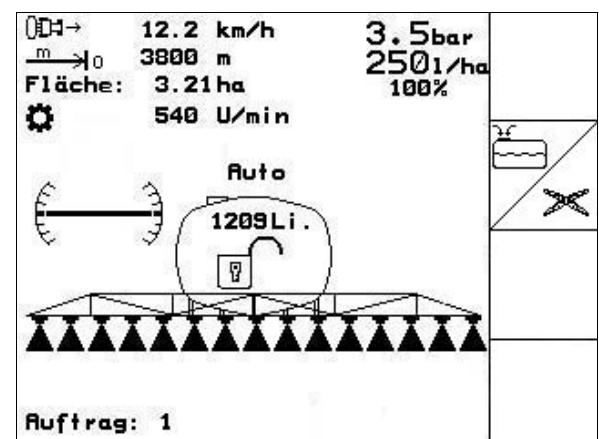
-  automata (Auto) vagy kézi üzemmód (H).
-  a szórószerkezet be- és kikapcsolása.
-  szakaszolók balról történő kikapcsolása.
-  szakaszolók jobbról történő kikapcsolása.
-  szakaszolók balra történő bekapcsolása.
-  szakaszolók jobbra történő bekapcsolása.
-  Szórószerkezet felemelése baloldalon.
-  szórószerkezet felemelése jobboldalon.



75 ábra

Lenyomott  Shift-billentyű:

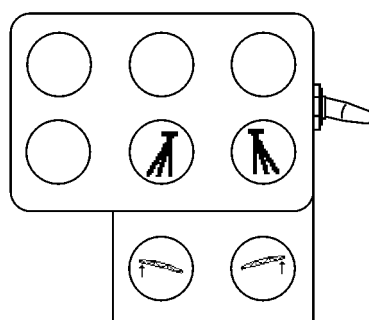
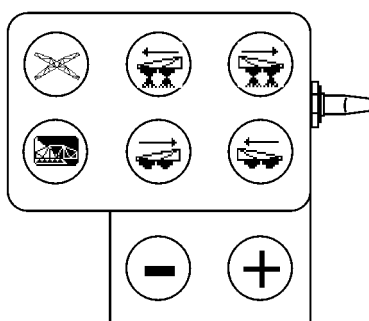
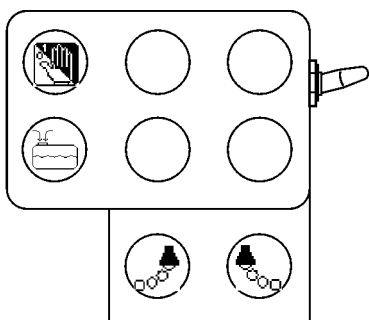
-  permetlértartály utántöltése.
-  a dőlésbeállítás letükrözése a fordulóban (lejtő tükrözés).



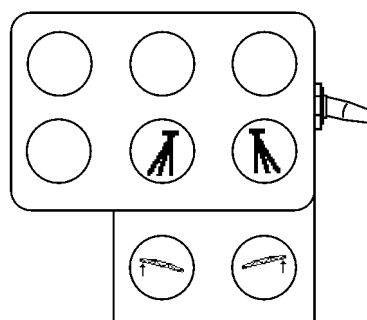
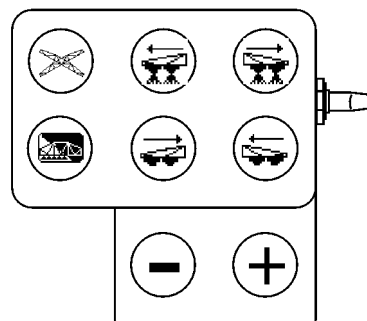
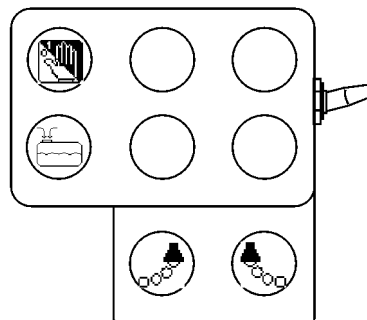
76 ábra

A multifunkciós kezelőkar foglaltsága

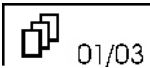
UX, UG



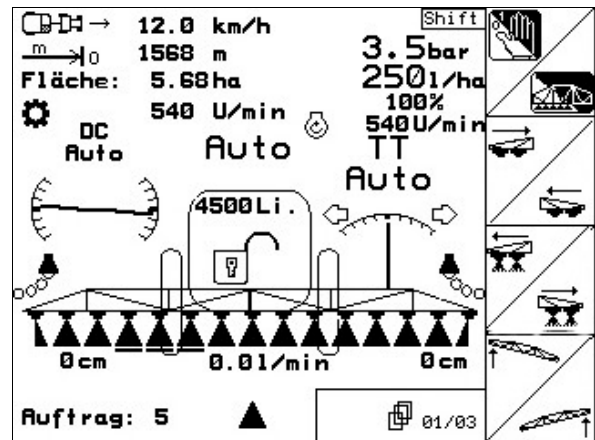
UF 01



6.5.2 Szórószerkezet Profi I szórókeret - nyitással



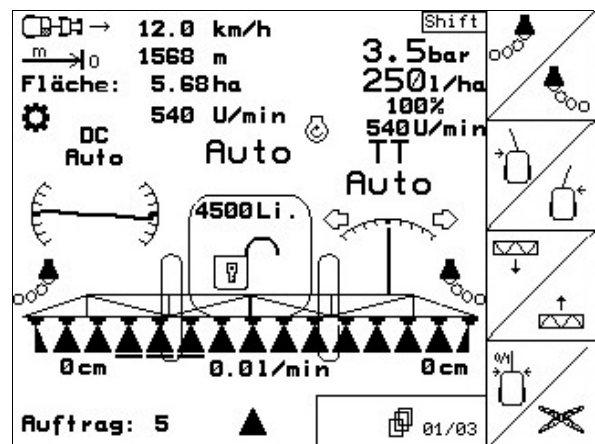
-  automatikus permetlémenység-szabályozás automata (**Auto**) vagy kézi üzemmód ().
-  permetezés be- és kikapcsolása.
-  szakaszolók balról történő kikapcsolása.
-  szakaszolók jobbról történő kikapcsolása.
-  szakaszolók balra történő bekapcsolása.
-  szakaszolók jobbra történő bekapcsolása.
-  szórószerkezet dőlése balra fent.
-  szórószerkezet dőlése jobbra fent.



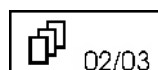
77 ábra

Lenyomott  Shift-billentyű::

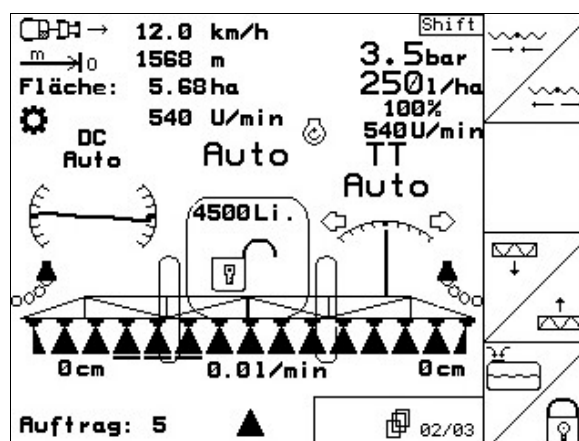
- Habjelzés baloldalon  be- és kikapcsolása.
- Habjelzés jobboldalon  be- és kikapcsolása.
- Csak **UX** és **UG**:  utánfutó kormánytengely/-vonórúd korrigálása balra.
- Csak **UX** és **UG**:  utánfutó kormánytengely/-vonórúd korrigálása jobbra.
-  szórószerkezet leengedése.
-  szórószerkezet megemelése.
- Csak **UX** és **UG**:  Trail Tron automatika (**Auto**) vagy kézi üzemmód ().
-  a dőlésbeállítás letűkrözése a fordulóban (lejtő tükrözés).



78 ábra



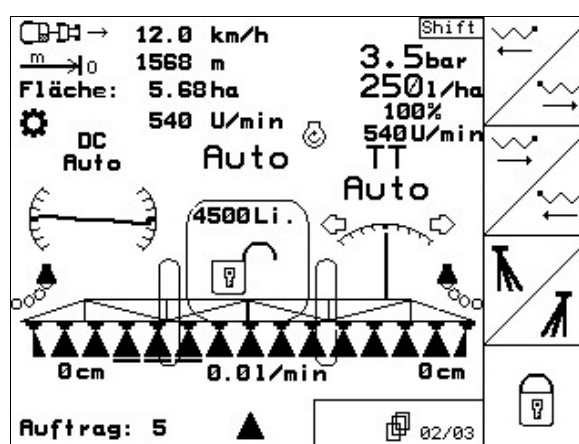
-  mindkét szórókeret szárny behajtása.
-  mindkét szórókeret szárny kinyitása.
-  szórószerkezet leengedése.
-  szórószerkezet megemelése.
-  permetlétartály utántöltése.
-  lejtéskiegyenlítés be- és kireteszelése.



79 ábra

Lenyomott Shift-billentyű:

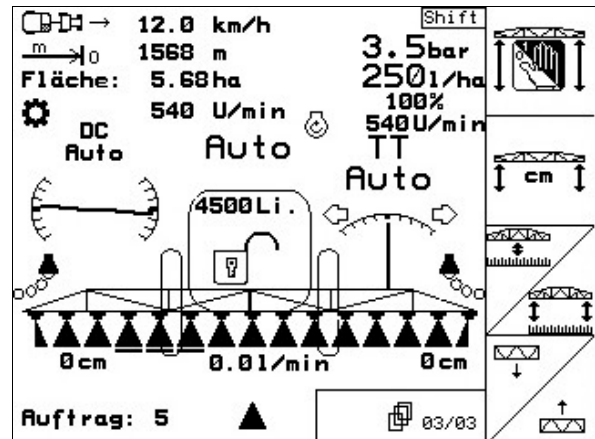
-  baloldali szórókeret szárny kinyitása.
-  jobboldali szórókeret szárny kinyitása.
-  baloldali szórókeret szárny behajtása.
-  jobboldali szórókeret szárny behajtása
-  baloldali szélső fúvóka be- és kikapcsolása.
-  jobboldali szélső fúvóka be- és kikapcsolása.
-  lejtéskiegyenlítés be- és kireteszelése.



80 ábra

03/03

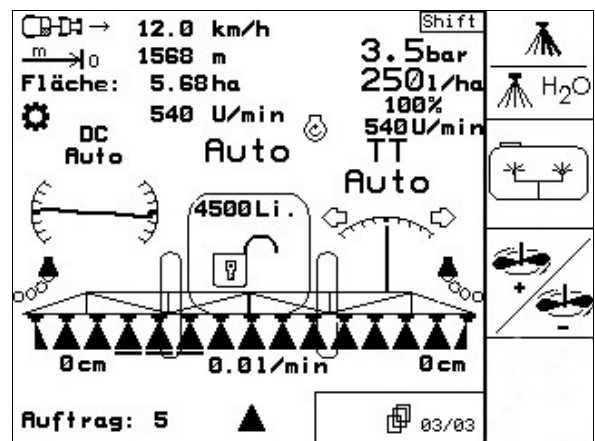
- 
Distanz Control / szórás magasság ellenőrzés automata vagy kézi üzemmódjának kiválasztása.
- 
szórás magasság ellenőrzés: jelzi a permetező fúvókák szórás magasságát az Arbeit/munka menüben.
- 
szórás magasság ellenőrzés: a permetező fúvókák előírányzott szórás magasságának meghatározása.
- 
szórás magasság ellenőrzés: a permetező fúvókák szórás magasságának meghatározása a fordulóhoz.
- 
szóró szerkezet leengedése.
- 
szóró szerkezet megemelése.



81 ábra

Lenyomott  Shift-billentyű:

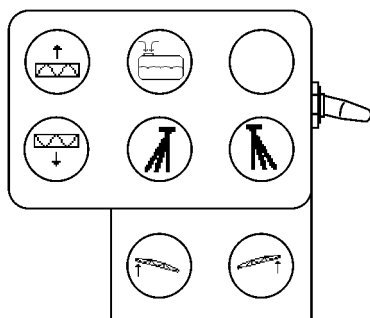
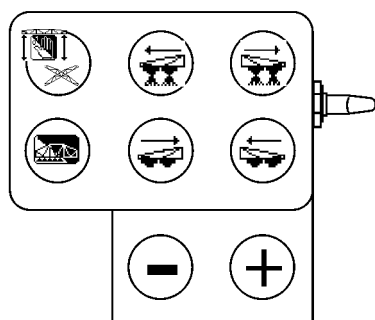
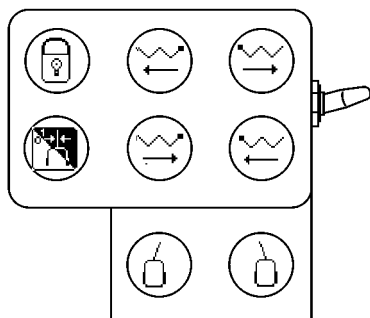
- 
permetező fúvókák és- vezetékek kiöblítése öblítővízzel.
- 
tartály belső tisztítása (tartály öblítése öblítővízzel).
- 
a keverő szerkezet fordulatszámának növelése.
- 
a keverő szerkezet fordulatszámának csökkentése.



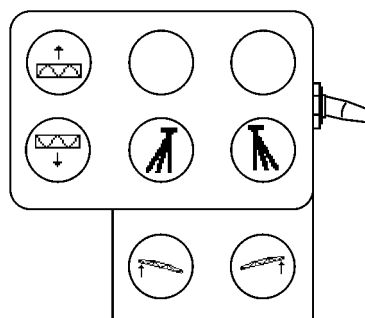
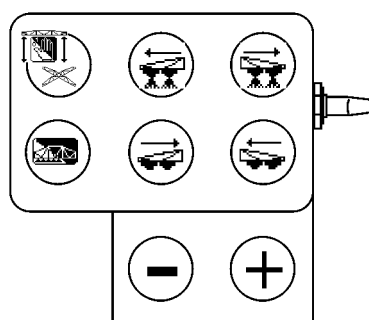
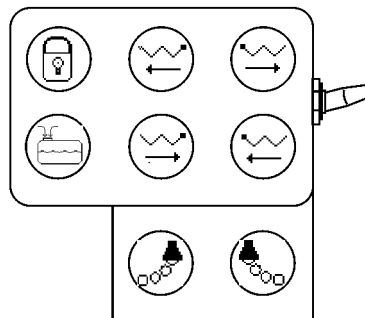
82 ábra

A multifunkciós kezelőkar foglaltsága

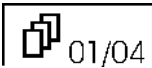
UX, UG



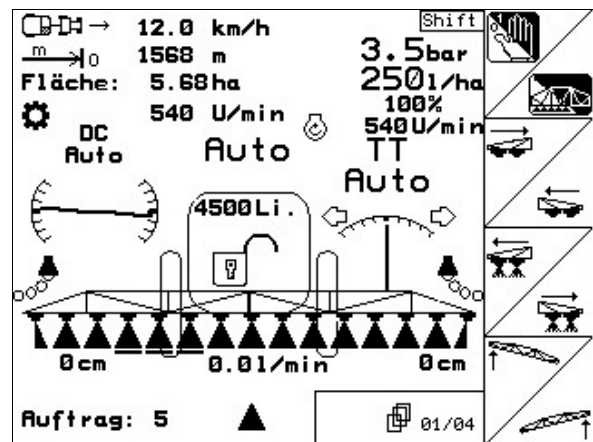
UF 01



6.5.3 Szórószerkezet Profi II szórókeret - nyitással



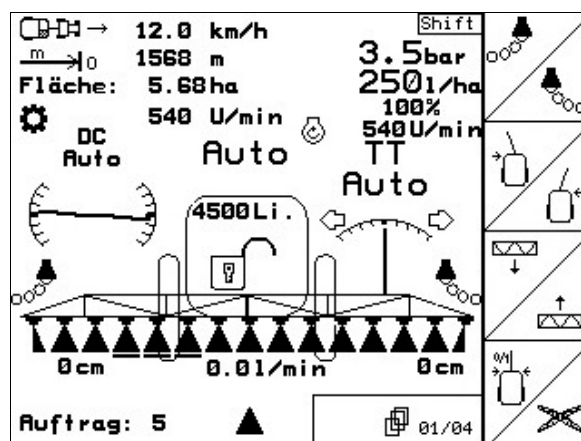
-  automatikus permetlémenység-szabályozás automata (**Auto**) vagy kézi üzemmód ().
-  permetezés be- és kikapcsolása.
-  szakaszolók balról történő kikapcsolása.
-  szakaszolók jobbról történő kikapcsolása.
-  szakaszolók balra történő bekapcsolása.
-  szakaszolók jobbra történő bekapcsolása.
-  szórószerkezet dőlése balra fent.
-  szórószerkezet dőlése jobbra fent



83 ábra

Lenyomott Shift-billentyű:

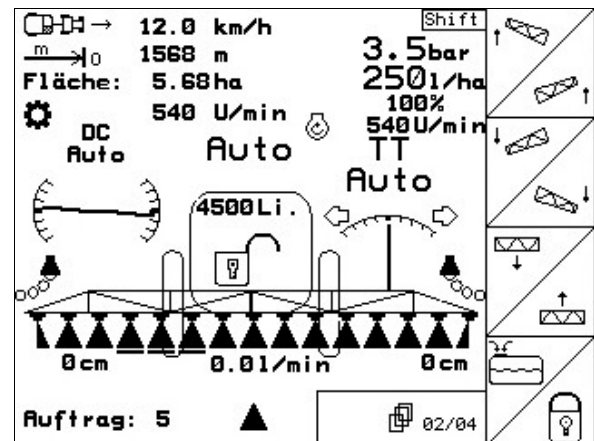
- Habjelzés baloldalon  be- és kikapcsolása.
- Habjelzés jobboldalon  be- és kikapcsolása.
- Csak **UX** és **UG**:  utánfutó kormánytengely/-vonórúd korrigálása balra.
- Csak **UX** és **UG**:  utánfutó kormánytengely/-vonórúd korrigálása jobbra.
-  szórószerkezet leengedése.
-  szórószerkezet megemelése.
- Csak **UX** és **UG**:  Trail Tron automatika (**Auto**) vagy kézi üzemmód ().
-  a dőlésbeállítás letükrözése a fordulóban (lejtő tükrözés).



84 ábra

02/04

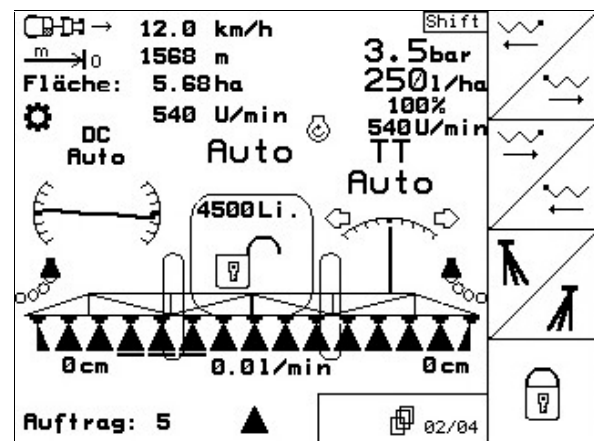
-  baloldali szórókeret szárny szögbeállítása felfelé.
-  jobboldali szórókeret szárny szögbeállítása felfelé.
-  baloldali szórókeret szárny szögbeállítása lefelé.
-  jobboldali szórókeret szárny szögbeállítása lefelé.
-  szórószerkezet leengedése.
-  szórószerkezet megemelése.
-  permetlértartály utántöltése.
-  lejtéskiegyenlítés be- és kireteszelése.



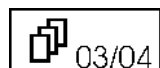
85 ábra

Lenyomott  Shift-billentyű:

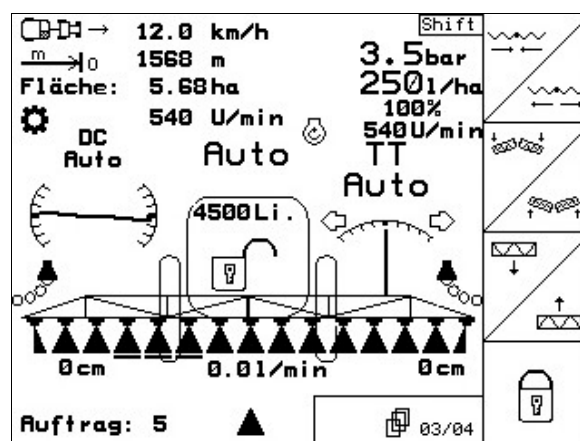
-  baloldali szórókeret szárny kinyitása.
-  jobboldali szórókeret szárny kinyitása.
-  baloldali szórókeret szárny behajtása.
-  jobboldali szórókeret szárny behajtása.
-  baloldali szélső fúvóka be- és kikapcsolása.
-  jobboldali szélső fúvóka be- és kikapcsolása.
-  lejtéskiegyenlítés be- és kireteszelése.



86 ábra



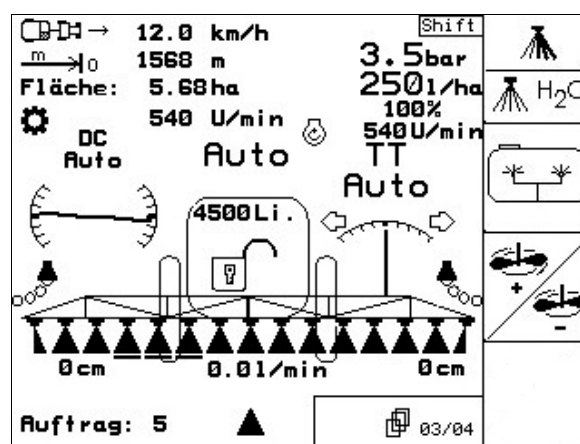
-  mindkét szórókeret szárny behajtása.
-  mindkét szórókeret szárny kinyitása.
-  mindkét szórókeret szárny szögbeállítása felfelé.
-  mindkét szórókeret szárny szögbeállítása lefelé.
-  szórószerkezet leengedése.
-  szórószerkezet megemelése.
-  lejtéskiegyenlítés be- és kireteszelése.



87 ábra

Lenyomott Shift-billentyű:

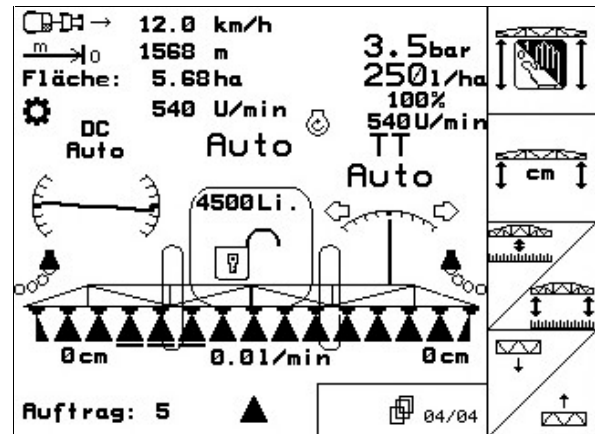
-  permetező fúvókák és- vezetékek kiöblítése öblítővízzel.
-  tartály belső tisztítása (tartály öblítése öblítővízzel).
-  a keverőszerkezet fordulatszámának növelése.
-  a keverőszerkezet fordulatszámának csökkentése.



88 ábra

04/04

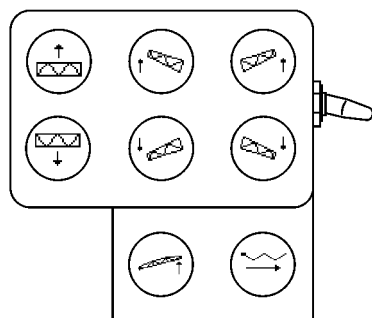
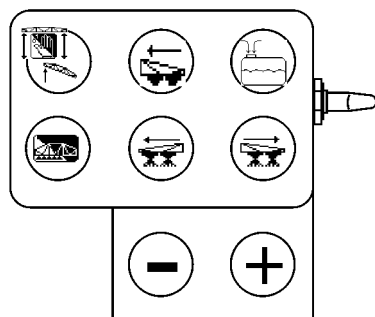
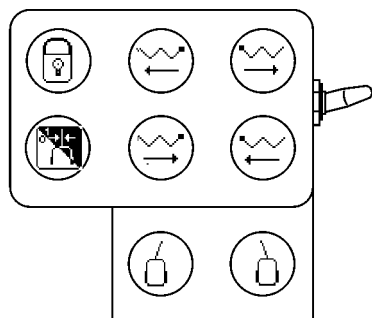
- 
 Distanz Control / szórás magasság ellenőrzés automata (**Auto**) vagy kézi üzemmódjának kiválasztása (☞).
- 
 szórás magasság ellenőrzés: jelzi a permetező fúvókák szórás magasságát az Arbeit/munka menüben (csak kézi üzemmód).
- 
 szórás magasság ellenőrzés: a permetező fúvókák előirányzott szórás magasságának meghatározása.
- 
 szórás magasság ellenőrzés: a permetező fúvókák szórás magasságának meghatározása a fordulóhoz.
- 
 szóró szerkezet leengedése.
- 
 szóró szerkezet megemlése.



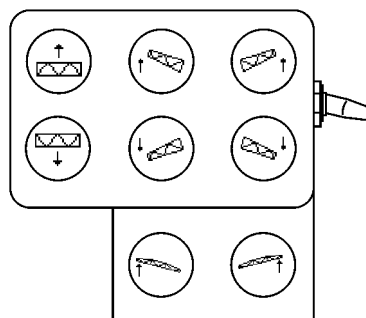
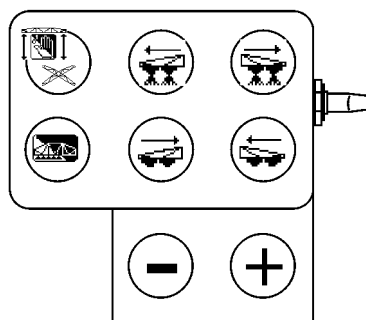
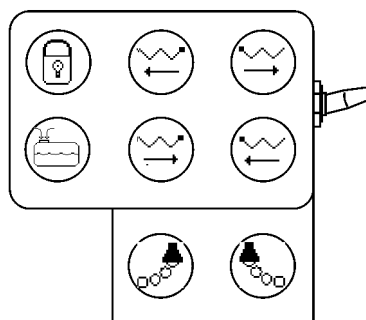
89 ábra

A multifunkciós kezelőkar foglaltsága

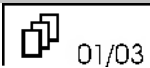
UX, UG



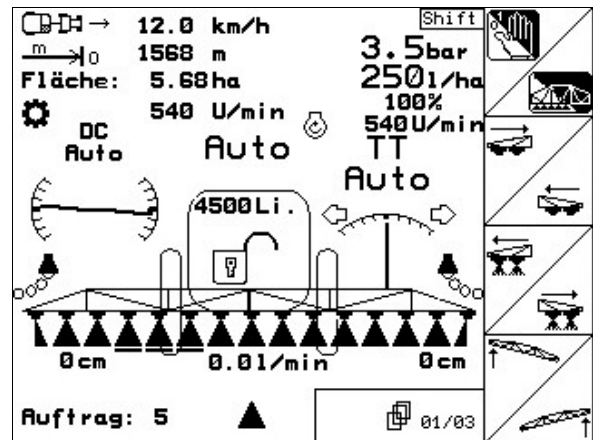
UF 01



6.5.4 Szórószerkezet Profi III szórókeret - nyitással



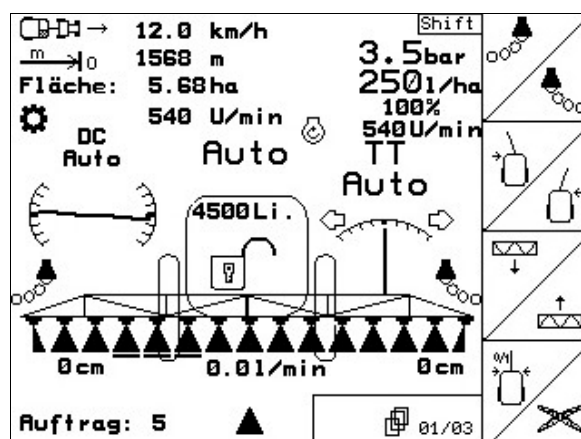
-  automatikus permetlémmennyiség-szabályozás automata (Auto) vagy kézi üzemmód (☞).
-  permetezés be- és kikapcsolása.
-  szakaszolók balról történő kikapcsolása.
-  szakaszolók jobbról történő kikapcsolása.
-  szakaszolók balra történő bekapcsolása.
-  szakaszolók jobbra történő bekapcsolása.
-  szórószerkezet dőlése balra fent.
-  szórószerkezet dőlése jobbra fent.



90 ábra

Lenyomott Shift-billentyű :

- Habszórás baloldalon  be- és kikapcsolása.
- Habszórás jobboldalon  be- és kikapcsolása.
- Csak **UX** és **UG**:  utánfutó kormánytengely/-vonórúd korrigálása balra.
- Csak **UX** és **UG**:  utánfutó kormánytengely/-vonórúd korrigálása jobbra.
-  szórószerkezet leengedése.
-  szórószerkezet megemelése.
- Csak **UX** és **UG**:  Trail Tron automatika (**Auto**) vagy kézi üzemmód ().
-  a dőlésbeállítás letükrözése a fordulóban (lejtő tükrözés).



91 ábra

02/03

-  baloldali szórókeret szárny szögbeállítása felfelé.
-  jobboldali szórókeret szárny szögbeállítása felfelé.
-  baloldali szórókeret szárny szögbeállítása lefelé.
-  jobboldali szórókeret szárny szögbeállítása lefelé.
-  szórószerkezet leengedése.
-  szórószerkezet megemelése.
-  permetlértartály utántöltése.
-  lejtéskiegyenlítés be- és kireteszelése.

Lenyomott  Shift-billentyű:

-  mindkét szórókeret szárny behajtása.
-  mindkét szórókeret szárny kinyitása.
-  mindkét szórókeret szárny szögbeállítása felfelé.
-  mindkét szórókeret szárny szögbeállítása lefelé.
-  szórószerkezet leengedése.
-  szórószerkezet megemelése.
-  a baloldali szélső fúvóka bekapcsolása.
-  a jobboldali szélső fúvóka bekapcsolása.

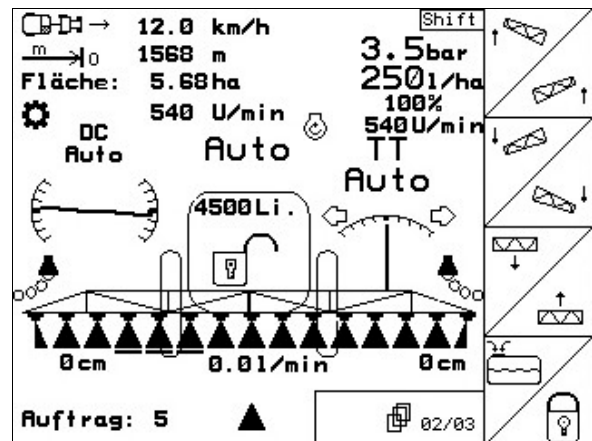


Fig. 92

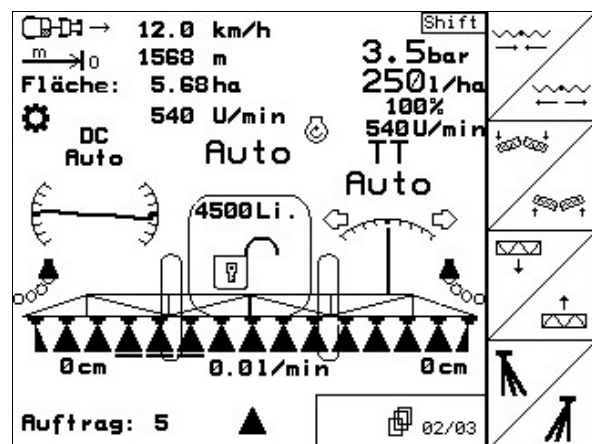
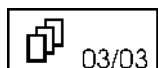
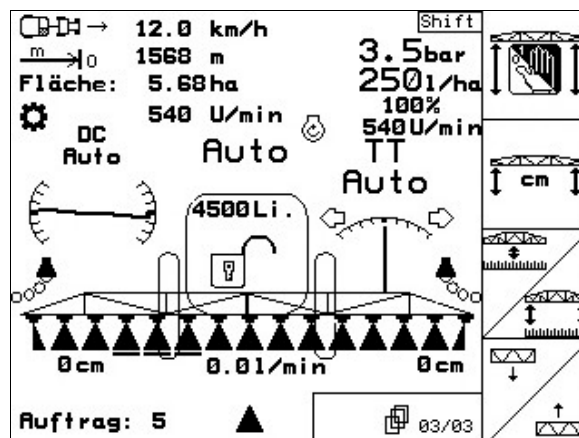


Fig. 93



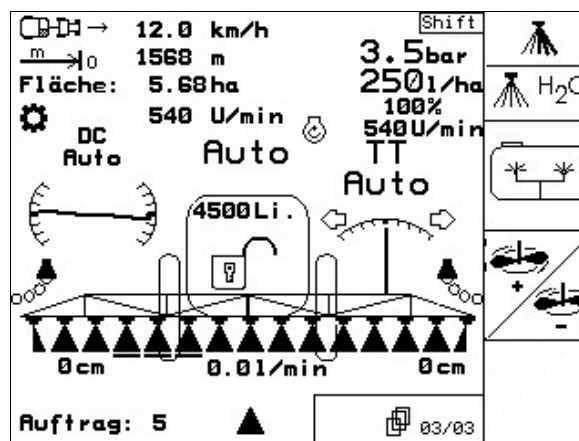
- 
 Distanc Control / szórás magasság ellenőrzés automata (**Auto**) vagy kézi üzemmódjának kiválasztása (☞).
- 
 szórás magasság ellenőrzés: jelzi a permetező fúvókák szórás magasságát az Arbeit/munka menüben (csak kézi üzemmód).
- 
 szórás magasság ellenőrzés: a permetező fúvókák előirányzott szórás magasságának meghatározása.
- 
 szórás magasság ellenőrzés: a permetező fúvókák szórás magasságának meghatározása a fordulóhoz.
- 
 szóró szerkezet leengedése.
- 
 szóró szerkezet megemelése.



94 ábra

Lenyomott Shift-billentyű:

- 
 permetező fúvókák és- vezetékek kiöblítése öblítővízzel.
- 
 tartály belső tisztítása (tartály öblítése öblítővízzel).
- 
 a keverő szerkezet fordulatszámának növelése.
- 
 a keverő szerkezet fordulatszámának csökkentése.



95 ábra

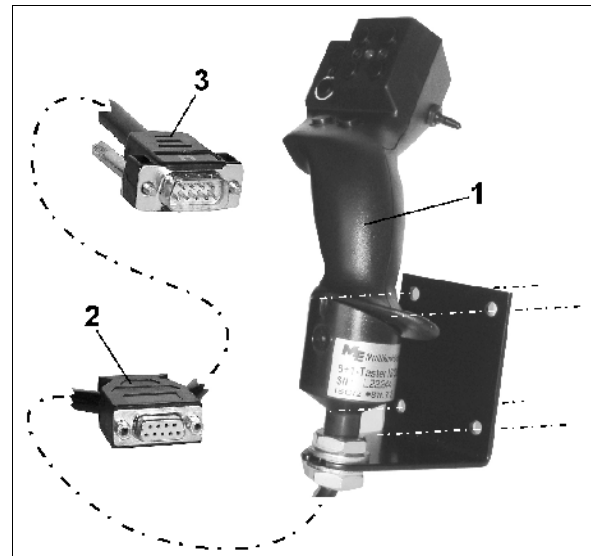
7 Multifunkciós kezelőkar

7.1 Csatlakoztatás

A multifunkciós kart (96/1 ábra) négy csavarral rögzítjük a vezetőfülkében könnyen elérhető helyen.

A csatlakoztatáshoz az alapfelszerelés dugóját a multifunkciós kezelőkar (96/2 ábra) 9 pólusú Sub-D csatlakozójába kell tenni.

A multifunkciós kar dugóját (96/3 ábra) az **AMATRON⁺** Sub-D csatlakozójába kell tenni.



96 ábra

7.2 Működés

A multifunkciós karnak **AMATRON⁺** készülék Arbeit/munka menüjében van funkciója. Ez lehetővé teszi az **AMATRON⁺** vakon történő használatát a szántóföldi használat során.

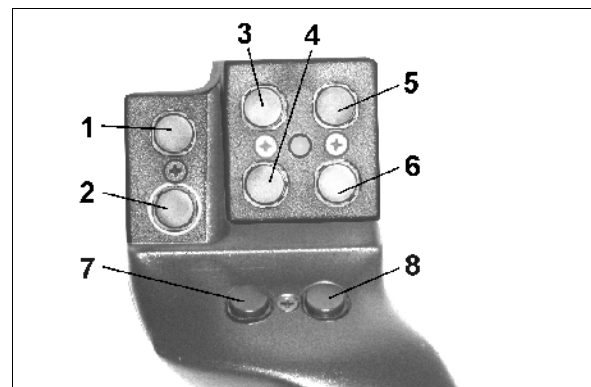
Az **AMATRON⁺** használatához a multifunkciós karnak (97. ábra) 8 billentyű (1 - 8) áll rendelkezésre. Továbbá a kapcsoló segítségével (98/2 ábra) a billentyűk foglaltságát meg lehet háromszorozni.

A kapcsoló általában a .

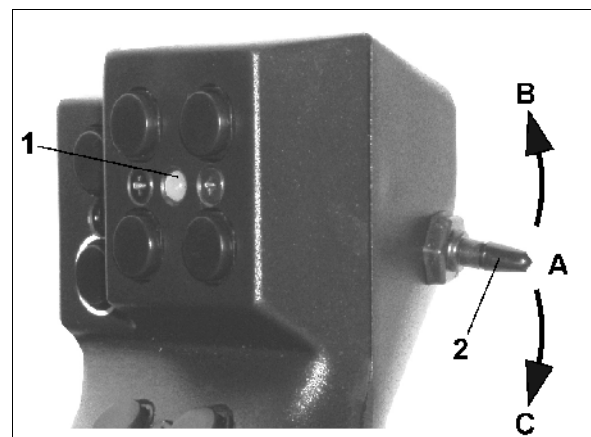
-  középpállásban (98/A ábra) van és lehet
-  felfelé (98/B ábra) vagy
-  lefelé (98/C ábra) működtetni.

A kapcsoló helyzetét egy LED mutatja (98/1 ábra)..

-  LED- sárga
-  LED- vörös
-  LED- zöld



97 ábra



98 ábra

7.3 A billentyűk foglaltsága **UX** és **UG** esetén

billen.	elektromos dőlésbeállítá s	nincs dőlésbeállítá s	Profi I	Profi II	Profi III
1 	kézi/Auto		reteszelés be/ki		
2 	utántöltés		Trail Tron be/ki		
3 	—		kinyitás baloldalon		utántöltés
4 	—		behajtás baloldalon		—
5 	—		kinyitás jobboldalon		mindkét szárny kinyitása
6 	—		behajtás jobboldalon		mindkét szárny behajtása
7 	hajjelzés baloldalon be/ki		kormánytengely/-vonórúd balra		
8 	hajjelzés jobboldalon be/ki		kormánytengely/-vonórúd jobbra		
1 	Distance Control / szórási magasság ellenőrzés be / ki ill. lejtőtűkrözés				
2 	permetezés be/kikapcsolása				
3 	szakaszolók balra történő bekapcsolása				
4 	szakaszolók lekapcsolása balról				
5 	szakaszolók jobbra történő bekapcsolása				
6 	szakaszolók lekapcsolása balról				
7 	- mennyiség-léptetés [%]				
8 	+ mennyiség-léptetés [%]				
1 	—		szórószervezet megemelése		
2 	—		szórószervezet leengedése		
3 	—		szögbeállítás balra fel	Anwinkeln links hoch	
4 	baloldali szélső fúvókák be/ki			szögbeállítás balra le	
5 	—			szögbeállítás jobbra fel	
6 	jobboldali szélső fúvókák be/ki			szögbeállítás jobbra le	
7 	dőlés balra fel	—	dőlés balra fel		
8 	dőlés jobbra fel	—	dőlés jobbra fel		

7.4 A billentyűk foglaltsága **UF01** esetén

billen.	elektromos dőlésbeállítás	nincs dőlésbeállítás	Profi I	Profi II	Profi III
1 	kézi/Auto		reteszelés be/ki		
2 	utántöltés				
3 	—		kinyitás baloldalon	—	
4 	—		behajtás baloldalon	—	
5 	—		kinyitás jobboldalon	mindkettő kinyitása	
6 	—		behajtás jobboldalon	mindkettő behajtása	
7 	hajlítás baloldalon				
8 	hajlítás jobboldalon				
1 	szórási magasság ellenőrzés be/ki ill. lejtőtükrozés				
2 	permetezés be/ki				
3 	szakaszolók bekapcsolása balra				
4 	szakaszolók kikapcsolása balról				
5 	szakaszolók bekapcsolása jobbra				
6 	szakaszolók kikapcsolása balról				
7 	- mennyiség-léptetés [%]				
8 	+ mennyiség-léptetés[%]				
1 	—		szórószerkezet megemelése		
2 	—		szórószerkezet leengedése		
3 	—			szögbeállítás balra fel	
4 	baloldali szélső fúvókák be/ki			szögbeállítás balra le	
5 	—			szögbeállítás jobbra fel	
6 	jobboldali szélső fúvókák be/ki			szögbeállítás jobbra le	
7 	dőlés balra fel				
8 	dőlés jobbra fel				

8 Üzemzavar

8.1 Vészjelzés

Nem kritikus vészjelzés:

A hibajelzés (99. ábra) a display alsó tartományán jelenik meg és háromszor hallható a jelzőhang. Ha lehet, a hibát szüntessük meg.

Maschinentyp:	UF01	Auftrag
Auftrags-Nr.:	5	
Sollmenge:	200 l/ha	Maschi.
Impulse pro Liter:	667	
Behältergrösse:	1801 Liter	
Arbeitsbreite:	24.00m	
Sollwert kann nicht eingehalten werden		Setup

99 ábra

Kritikus vészjelzés:

A vészjelzés (100. ábra) a display középső részén jelenik meg és jelzőhang hallható.

- Olvassuk le a displayen a hibajelzést.
-  kérjük le a segítség-szöveget ezzel a billentyűvel.
-  billentyűvel nyugtázzuk a hibajelzést.

Maschinentyp:	UF01	Auftrag
Au		
So		Maschi.
Im		
Be		
Ar		
Durchfluss- messer 2 sendet kein Signal		Setup
	Arbeits- menü	Hilfe

100 ábra

8.2 Hilfe / segítség menü

A Hilfe / segítség menüpontot a Haupt / főmenüből indíthatjuk.

 A Hilfe / segítség menü első oldala

-  segítség a használatához.
-  segítség a hibajelzéshez.

Hilfe	
1.Hilfe zur Bedienung	1
2.Hilfe zu Fehlermeldungen	2

101 ábra

8.3 Az útérezkelő meghibásodása (imp/100m)

A Service Setup menüben történő szimulált sebesség megadása lehetővé teszi a továbbpermetezést az útérezkelő meghibásodása esetén.

Ehhez:

1. A traktor alapfelszereléséről húzza le a jeladó kábelt.
2. Adja meg a  szimulált sebességet.
3. A továbbpermetezés során tartsa be a szimulált sebességet.



Ha az útérezkelő impulzusokat regisztrál, akkor a számítógép átkapcsol az útérezkelőtől jövő

Utasítás! tényleges sebességre.

Gesamt Daten seit Inbetriebnahme		→ 00110
Gesamtfläche:	12368 ha	km/h sim.
Gesamt Liter:	3698 Li.	
Gesamt spritzzeit:	1241 h	
sim.km/h:	0.0 km/h	
MHX-Version: 4.2.5 MHX-Version: 4.1.5 IOP-Version: 3.2.0 RW-Gaste/AG-429		Setup 01/02 001

102 ábra



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51	Tel.:	+ 49 (0) 5405 501-0
D-49202 Hasbergen-Gaste	Telefax:	+ 49 (0) 5405 501-147
Germany	e-mail:	amazone@amazone.de
	http://	www.amazone.de



BBG- talajművelő gépek Leipzig GmbH & Co.KG

Postfach 341152	Tel.:	+ 49 (0) 341 4274-600
D-04233 Leipzig	Telefax:	+ 49 (0) 341 4274-619
Germany	e-mail:	bbg@bbg-leipzig.de
	http://	www.bbg-leipzig.de

Ágazati gyár: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Gyári kirendeltségek Nagy-Britanniában és Franciaországban

Ásványi műtrágyaszórás, mezőpermetezés, vetőgépek, talajmegművelő gépek, többcélú raktárcsarnokok és kommunális berendezések gyára